www.elektromarkabolt.hu

BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

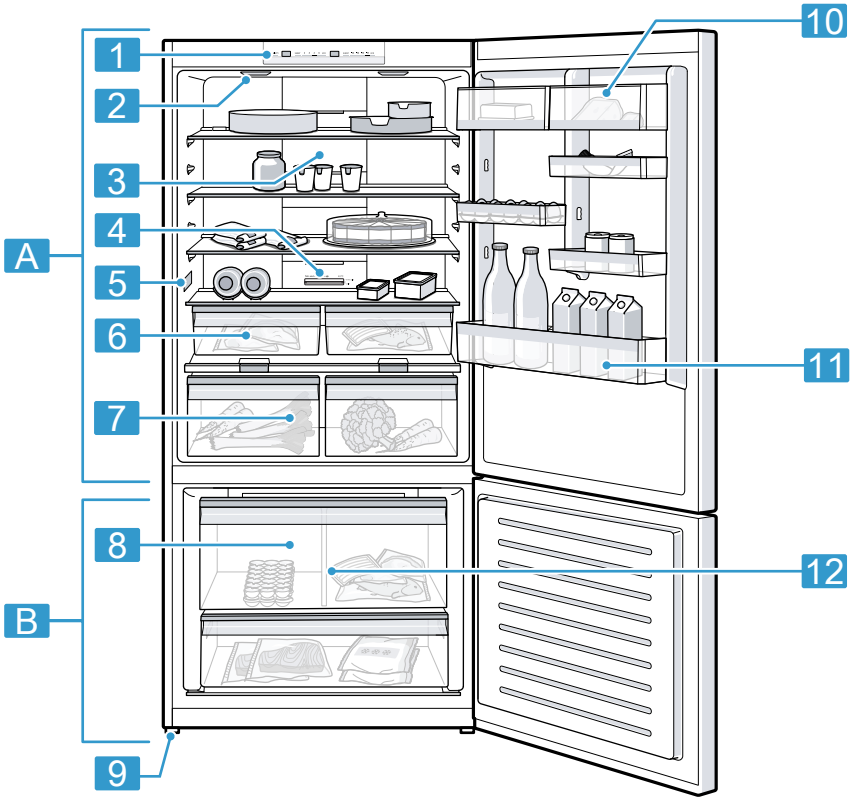
MyBosch

Fridge-freezer

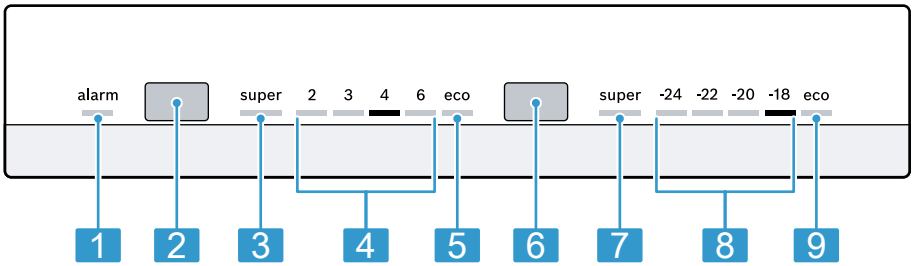
KGN86...

[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Ψυγειοκαταψύκτης	5
[hu]	Használati útmutató	Hűtő-/fagyasztó-kombináció	33
[pt]	Manual do utilizador	Combinado de refrigeração/congelação	58

www.elektromarkabolt.hu

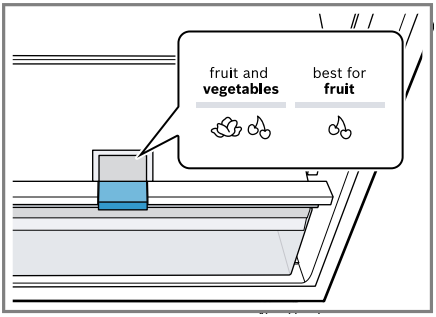


1

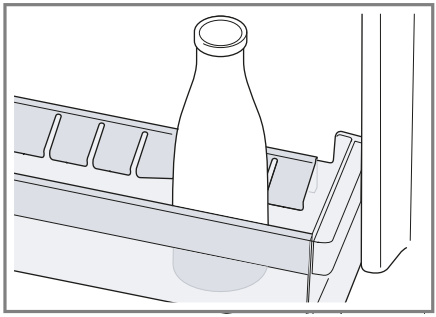


2

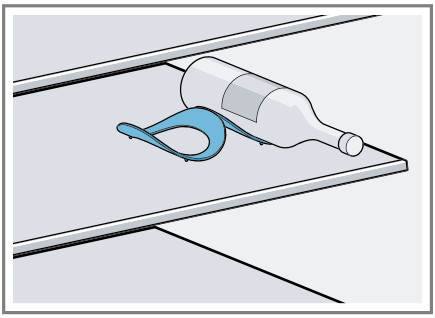
www.elektromarkabolt.hu



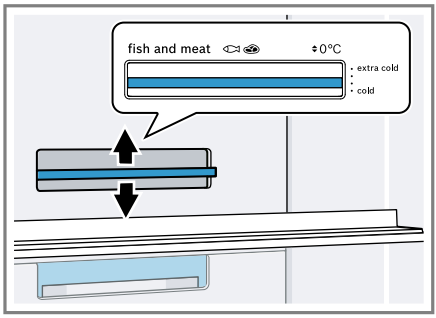
3



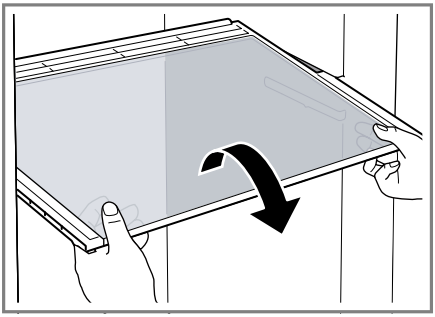
4



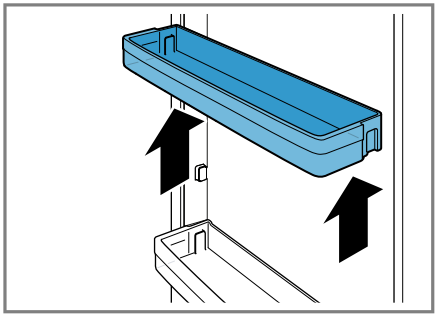
5



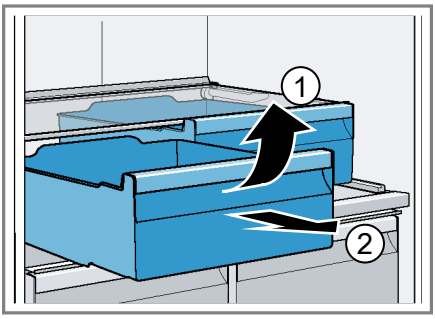
6



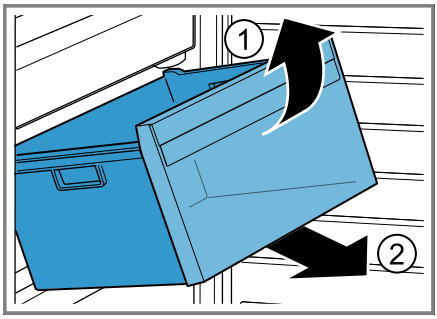
7



8

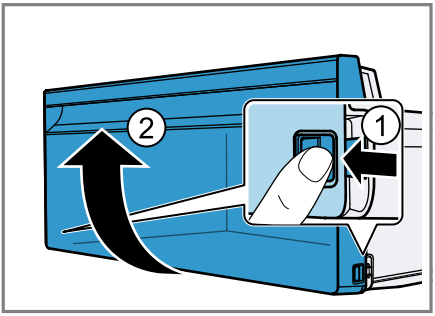


9

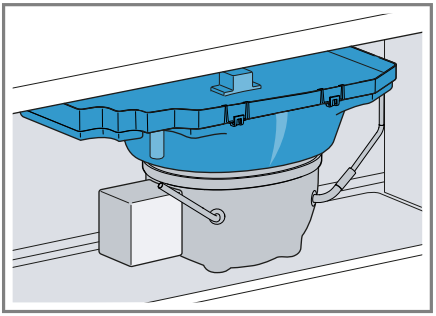


10

www.elektromarkabolt.hu



11



12

www.elektromarkabolt.hu

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον ψηφιακό οδηγό χρήσης.

Πίνακας περιεχομένων

1 Ασφάλεια 7
1.1 Γενικές υποδείξεις 7
1.2 Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού 7
1.3 Περιορισμός ομάδας χρηστών 7
1.4 Ασφαλής μεταφορά 8
1.5 Ασφαλής εγκατάσταση 8
1.6 Ασφαλής χρήση 9
1.7 Χαλασμένη συσκευή 12

2 Αποφυγή υλικών ζημιών 13

3 Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία 13
3.1 Απόσυρση συσκευασίας 13
3.2 Εξοικονόμηση ενέργειας 13

4 Τοποθέτηση και σύνδεση 14
4.1 Υλικά παράδοσης 14
4.2 Κριτήρια για τη θέση τοποθέτησης 14
4.3 Συναρμολόγηση της συσκευής 15
4.4 Προετοιμασία της συσκευής για τη χρήση για πρώτη φορά 15
4.5 Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής 15

5 Γνωριμία 15
5.1 Συσκευή 15
5.2 Πεδίο χειρισμού 16

6 Εξοπλισμός 16
6.1 Ράφι 16
6.2 Δοχείο αποθήκευσης 16
6.3 Δοχείο φρούτων και λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας 17
6.4 Διαχωριστικό δοχείου 17
6.5 Θήκη για βούτυρο και τυρί 17
6.6 Θήκη πόρτας 17
6.7 Εξαρτήματα 18

7 Βασικός χειρισμός 18
7.1 Ενεργοποίηση της συσκευής 18
7.2 Υποδείξεις για τη λειτουργία 18
7.3 Απενεργοποίηση της συσκευής 19
7.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας 19

8 Πρόσθετες λειτουργίες 19
8.1 Υπερψύξη 19
8.2 Αυτόματη Υπερκατάψυξη 20
8.3 Χειροκίνητη Υπερκατάψυξη 20
8.4 Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας 20

9 Συναγερμός 21
9.1 Συναγερμός πόρτας 21
9.2 Συναγερμός θερμοκρασίας 21

10 Θάλαμος ψύξης 22
10.1 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο ψύξης 22
10.2 Ζώνες ψύξης στον θάλαμο ψύξης 22

11 Θάλαμος κατάψυξης 22
11.1 Ικανότητα κατάψυξης 23
11.2 Πλήρης εκμετάλλευση χωρητικότητας θαλάμου κατάψυξης 23

www.elektromarkabolt.hu

11.3 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο κατάψυξης..... 23
11.4 Συμβουλές για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων..... 23
11.5 Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων στους −18 °C..... 24
11.6 Μέθοδοι ξεπαγώματος για κατεψυγμένα τρόφιμα 24

12 Απόψυξη..... 25
12.1 Απόψυξη στον θάλαμο κατάψυξης..... 25

13 Καθαρισμός και φροντίδα..... 25
13.1 Προετοιμασία της συσκευής για καθαρισμό..... 25
13.2 Καθαρισμός της συσκευής..... 25
13.3 Αφαίρεση των μερών εξοπλισμού..... 26

14 Αποκατάσταση βλαβών..... 27
14.1 Διακοπή ρεύματος..... 30

15 Αποθήκευση και απόσυρση ... 30
15.1 Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας 30
15.2 Απόσυρση παλιάς συσκευής..... 30

16 Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών 31
16.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD) 31

17 Τεχνικά στοιχεία..... 31

www.elektromarkabolt.hu

1 Ασφάλεια

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

1.1 Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

1.2 Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για την ψύξη και κατάψυξη τροφίμων και την παρασκευή παγόκυβων.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος.
- μέχρι ένα ύψος από 2.000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

1.3 Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
Τα παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν να φορτώσουν και να ξεφορτώσουν το ψυγείο/καταψύκτη.

www.elektromarkabolt.hu

1.4 Ασφαλής μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!
Το μεγάλο βάρος της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς κατά την ανύψωση.
- ▸ Μη σηκώνετε μόνοι σας τη συσκευή.

1.5 Ασφαλής εγκατάσταση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.
- ▸ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▸ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▸ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκαταστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▸ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή ποτέ μέσω μιας εξωτερικής διάταξης μεταγωγής, π.χ. χρονοδιακόπτης ή τηλεχειρισμός.
- ▸ Όταν η συσκευή είναι εγκατεστημένη, πρέπει το φις του καλωδίου σύνδεσης να είναι ελεύθερα προσιτό ή σε περίπτωση που η ελεύθερη πρόσβαση δεν είναι δυνατή, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να τοποθετηθεί μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- ▸ Κατά την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε, να μη μαγκωθεί ή να μην τσακιστεί το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.
- ▸ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με πηγές θερμότητας.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!
Όταν τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής είναι κλειστά, μπορεί σε περίπτωση μιας διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί ένα εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα.
- ▸ Μην κλείνετε τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο επίτοιχο περίβλημα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!
Η χρήση ενός επεκταμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο ρεύματος και μη εγκεκριμένων προσαρμογέων, είναι επικίνδυνη.
- ▸ Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) ή πολύπριζο.
- ▸ Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και καλώδια σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- ▸ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος είναι πολύ κοντό και δεν είναι διαθέσιμο κανένα μακρύτερο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, επικοινωνήστε με έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο για να προσαρμόσει την εγκατάσταση του σπιτιού.

Τα φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- ▸ Μην τοποθετείτε τα φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά στην πίσω πλευρά των συσκευών.

1.6 Ασφαλής χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ▸ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▸ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▸ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!
Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.
- ▸ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.

www.elektromarkabolt.hu

▸ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
Τα παιδιά μπορεί να εισπνεύσουν ή να καταπιούν μικρά κομμάτια και έτσι να πάθουν ασφυξία.
▸ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.
▸ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!

Λόγω ζημιάς του κυκλώματος ψύξης μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και να εκραγεί.
▸ Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, μη χρησιμοποιείτε άλλες μηχανικές διατάξεις ή λοιπά μέσα από αυτά που συνιστούνται από τον κατασκευαστή.
▸ Ξεκολλάτε τα κολλημένα τρόφιμα με ένα αμβλύ αντικείμενο, π.χ. λαβή ξύλινου κουταλιού.
Προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια και εκρηκτικές ύλες μπορεί να εκραγούν, π.χ. κουτιά σπρέι.
▸ Μην αποθηκεύετε στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια και εκρηκτικές ύλες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσουν σε μια πυρκαγιά, π.χ. θερμάστρες ή ηλεκτρικές παγομηχανές.
▸ Μη λειτουργείτε ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα δοχεία με ανθρακούχα ποτά μπορεί να "σκάσουν".
▸ Μην αποθηκεύετε δοχεία με ανθρακούχα ποτά στον θάλαμο κατάψυξης.
Τραυματισμός των ματιών λόγω εύφλεκτου ψυκτικού μέσου και επιβλαβών αερίων που εξέρχονται.
▸ Μην προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου και στη μόνωση.
Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
▸ Μην ανεβαίνετε ή μη στηρίζεστε πάνω σε βάσεις, συρτάρια ή πόρτες.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Ορισμένα μέρη της πίσω πλευράς της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.

- ▸ Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος κρυοπαγήματος!

Η επαφή με κατεψυγμένα τρόφιμα και κρύες επιφάνειες μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα λόγω ψύξης.

- ▸ Μη βάζετε ποτέ κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από τον θάλαμο κατάψυξης στο στόμα.
- ▸ Αποφεύγετε τη μακρά επαφή του δέρματος με τα κατεψυγμένα τρόφιμα, τον πάγο και τις επιφάνειες στον θάλαμο κατάψυξης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

Για την αποφυγή της μόλυνσης των τροφίμων, πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες οδηγίες.

- ▸ Εάν ανοίξει η πόρτα για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί μια σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- ▸ Οι επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και προσιτά συστήματα αποχέτευσης, πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- ▸ Φυλάγετε το ομώ κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο ψυγείο με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα ή να στάζουν επάνω σε αυτά.
- ▸ Όταν η συσκευή ψύξης/κατάψυξης μένει άδεια για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, ξεπαγώστε και καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας.

Μέρη στη συσκευή κατασκευασμένα από μέταλλο ή με μεταλλική εμφάνιση μπορούν να περιέχουν αλουμίνιο. Όταν όξινα τρόφιμα έρθουν σε επαφή με αλουμίνιο, μπορούν ιόντα αλουμινίου να περάσουν μέσα στα τρόφιμα.

- ▸ Μην καταναλώνετε μολυσμένα τρόφιμα.

www.elektromarkabolt.hu

1.7 Χαλασμένη συσκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.

- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▸ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.
- ▸ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▸ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 31*

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▸ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▸ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▸ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!



Σε περίπτωση ζημιάς των σωλήνων μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και επιβλαβή αέρια και να αναφλεγούν.

- ▸ Κρατάτε τη φωτιά και τις πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.
- ▸ Αερίζετε τον χώρο.
- ▸ Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → *Σελίδα 19*
- ▸ Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▸ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 31*

www.elektromarkabolt.hu

2 Αποφυγή υλικών ζημιών

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το μάγκωμα των ρολών της συσκευής μπορεί σε περίπτωση μετατόπισης της συσκευής να προκαλέσει ζημιά στο δάπεδο.
- ▸ Μεταφέρετε τη συσκευή με ένα καρότσι μεταφοράς.
- ▸ Κατά τη μετατόπιση της συσκευής, χρησιμοποιήστε μια προστασία δαπέδου και μη μετακινήστε ζιγκ-ζαγκ.

Με τη χρήση της βάσης, των συρταριών ή της πόρτας της συσκευής ως επιφάνεια καθίσματος ή επιφάνεια ανάβασης, μπορεί να πάθει ζημιά η συσκευή.
- ▸ Μην ανεβαίνετε ή μη στηρίζεστε πάνω σε βάσεις, συρτάρια ή πόρτες.

Λόγω ρύπανσης με λάδι ή λίπος, μπορεί τα πλαστικά μέρη και οι τσιμούχες της πόρτας να γίνουν πορώδης.
- ▸ Κρατάτε τα πλαστικά μέρη και τις τσιμούχες της πόρτας καθαρά από λάδια και λίπη.

Μέρη στη συσκευή κατασκευασμένα από μέταλλο ή με μεταλλική εμφάνιση μπορούν να περιέχουν αλουμίνιο. Το αλουμίνιο αντιδρά σε περίπτωση επαφής με όξινα τρόφιμα.
- ▸ Μην αποθηκεύετε τρόφιμα χωρίς συσκευασία στη συσκευή.

3 Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

3.1 Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.
- ▸ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

3.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

Αν ακολουθήσετε αυτές τις υποδείξεις, η συσκευή σας θα καταναλώνει λιγότερο ρεύμα.

Επιλογή της θέσης τοποθέτησης

- Προστατεύετε τη συσκευή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τη μέγιστη δυνατή απόσταση από τα θερμαντικά σώματα, την ηλεκτρική κουζίνα και άλλες πηγές θερμότητας:
  - – Διατήρηση μιας απόστασης 30 mm από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου.
  - – Διατήρηση μιας απόστασης 300 mm από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου.
- Τηρείτε μια μικρή πλευρική απόσταση από τον τοίχο.
- Μην καλύπτετε ποτέ και μην κλείνετε ποτέ με αντικείμενα τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.

Εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη χρήση

Σημείωση: Η διάταξη των μερών εξοπλισμού, δεν επηρεάζει την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής.

- Ανοίγετε τη συσκευή μόνο για λίγο και κλείνετέ την καλά.

www.elektromarkabolt.hu

- Μην καλύπτετε ποτέ και μην κλείνετε ποτέ με αντικείμενα τα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού ή τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.
- Μεταφέρετε τα αγορασμένα τρόφιμα μέσα σε μια τσάντα-ψυγείο και τοποθετείτε τα γρήγορα μέσα στη συσκευή.
- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα, προτού τα αποθηκεύσετε.
- Για να εκμεταλλευτείτε το ψύχος των κατεψυγμένων τροφίμων, τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για ξεπάγωμα στον θάλαμο ψύξης.
- Αφήνετε πάντοτε λίγο χώρο ανάμεσα στα τρόφιμα και στο πίσω τοίχωμα.

4 Τοποθέτηση και σύνδεση

4.1 Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης. Απευθυνθείτε σε περίπτωση διαμαρτυρίας στον έμπορά σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών → *Σελίδα 31* της εταιρείας μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα εξής:
- Ανεξάρτητη συσκευή
- Εξοπλισμός και εξαρτήματα[1]
- Οδηγίες συναρμολόγησης
- Οδηγίες χρήσης
- Κατάλογος της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης[2]
- Ενεργειακή σήμανση
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους

4.2 Κριτήρια για τη θέση τοποθέτησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος έκρηξης!
Εάν η συσκευή βρίσκεται σε έναν πολύ μικρό χώρο, μπορεί σε περίπτωση μιας διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί ένα εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα.
- ▸ Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε έναν χώρο, ο οποίος έχει όγκο τουλάχιστον 1 m^3 άνα 8 γρ. ψυκτικού μέσου. Η ποσότητα του ψυκτικού μέσου αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. → *Εικ.* 1/5

Το βάρος της συσκευής μπορεί να ανέρχεται από το εργοστάσιο, ανάλογα με το μοντέλο, σε μέχρι και 110 κιλά.
Η επιφάνεια πρέπει να είναι επαρκώς σταθερή, για να αντέχει το βάρος της συσκευής.

Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου

Η επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου εξαρτάται από την κατηγορία κλίματος της συσκευής.
Η κατηγορία κλίματος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. → *Εικ.* 1/5

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

[2] Όχι σε όλες τις χώρες

www.elektromarkabolt.hu

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
T	16 °C...43 °C

Η συσκευή είναι εντός της επιτρεπτής θερμοκρασίας χώρου πλήρως λειτουργική.
Όταν λειτουργείτε μια συσκευή της κατηγορίας κλίματος SN σε χαμηλότερες θερμοκρασίες χώρου μπορούν να αποκλειστούν ζημιές στη συσκευή μέχρι μια θερμοκρασία χώρου από 5 °C.

Τοποθέτηση Over-and-Under και Side-by-Side

Όταν θέλετε να τοποθετήσετε 2 συσκευές ψύξης τη μία πάνω από την άλλη ή τη μία δίπλα από την άλλη, πρέπει να τηρείτε μεταξύ των συσκευών μια απόσταση από το λιγότερο 150 mm. Για επιλεγμένες συσκευές είναι δυνατή μια τοποθέτηση χωρίς ελάχιστη απόσταση. Ρωτήστε για αυτό στα ειδικά καταστήματα ή τον σχεδιαστή της κουζίνας σας.

4.3 Συναρμολόγηση της συσκευής

- Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες συναρμολόγησης.

4.4 Προετοιμασία της συσκευής για τη χρήση για πρώτη φορά

1. Αφαιρέστε το πληροφοριακό υλικό.
2. Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες και τις ασφάλειες μεταφοράς, π.χ. κολλητικές ταινίες και χαρτόνι.
3. Καθαρίστε τη συσκευή για πρώτη φορά. → *Σελίδα 25*

4.5 Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

1. Τοποθετήστε το φις του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής σε μια πρίζα κοντά στη συσκευή.
   Τα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής βρίσκονται στην πινακίδα τύπου. → *Εικ.* 1 / 5
2. Ελέγξτε το φις για σταθερή προσαρμογή.

✔ Η συσκευή βρίσκεται τώρα σε ετοιμότητα λειτουργίας.

5 Γνωριμία

5.1 Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.
→ *Εικ.* 1

A	Θάλαμος ψύξης → *Σελίδα 22*
B	Θάλαμος κατάψυξης → *Σελίδα 22*
1	Πεδίο χειρισμού
2	Φωτισμός
3	Εσωτερικό άνοιγμα αερισμού
4	Ρυθμιστής θερμοκρασίας (δοχείο αποθήκευσης) → *Σελίδα 19*
5	Πινακίδα τύπου → *Σελίδα 31*
6	Δοχείο αποθήκευσης → *Σελίδα 16*
7	Δοχείο φρούτων και λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας → *Σελίδα 17*
8	Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων → *Σελίδα 26*
9	Βιδωτό πόδι

www.elektromarkabolt.hu

10	Θήκη για βούτυρο και τυρί → *Σελίδα 17*
11	Θήκη πόρτας για μεγάλες φιάλες → *Σελίδα 17*
12	Διαχωριστικό δοχείου → *Σελίδα 17*

Σημείωση: Αποκλίσεις μεταξύ της συσκευής σας και των απεικονίσεων είναι δυνατές, σχετικά με τον εξοπλισμό και το μέγεθος.

5.2 Πεδίο χειρισμού

Μέσω του πεδίου χειρισμού ρυθμίζετε όλες τις λειτουργίες της συσκευής σας και λαμβάνετε πληροφορίες για την κατάσταση λειτουργίας.
→ *Εικ.* 2

1	alarm Ανάβει, όταν ο συναγερμός είναι ενεργοποιημένος.
2	Το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) ρυθμίζει τη θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης.
3	super (Θάλαμος ψύξης) Ανάβει, όταν το Υπερψύξη είναι ενεργοποιημένο.
4	Δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης σε °C.
5	eco (Θάλαμος ψύξης) Ανάβει, όταν η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας στον θάλαμο ψύξης είναι ενεργοποιημένη.
6	Το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) ρυθμίζει τη θερμοκρασία του θαλάμου κατάψυξης.
7	super (θάλαμος κατάψυξης) Ανάβει, όταν το Υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένο.
8	Δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία του θαλάμου κατάψυξης σε °C.
9	eco (θάλαμος κατάψυξης) Ανάβει, όταν η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας στον θάλαμο κατάψυξης είναι ενεργοποιημένη.

6 Εξοπλισμός

Ο εξοπλισμός της συσκευής σας εξαρτάται από το μοντέλο.

6.1 Ράφι

Για να διαμορφώσετε το ράφι ανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να αφαιρέσετε το ράφι και να το τοποθετήσετε ξανά σε μια άλλη θέση.
→ *"Αφαίρεση του ραφιού", Σελίδα 26*

6.2 Δοχείο αποθήκευσης

Στο δοχείο αποθήκευσης επικρατούν χαμηλότερες θερμοκρασίες απ' ό,τι στον θάλαμο ψύξης. Μπορούν να εμφανιστούν κατά καιρούς θερμοκρασίες κάτω από τους 0 °C. Για την επίτευξη θερμοκρασιών κοντά στους 0 °C στο δοχείο αποθήκευσης, ρυθμίστε τη θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης στους 2 °C. → *Σελίδα 19*
Χρησιμοποιείτε τις χαμηλότερες θερμοκρασίες στο δοχείο αποθήκευσης, για να αποθηκεύετε τρόφιμα που αλλοιώνονται εύκολα, π.χ. ψάρι, κρέας και αλαντικά.

www.elektromarkabolt.hu

6.3 Δοχείο φρούτων και λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

Αποθηκεύετε τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά χωρίς συσκευασία στο δοχείο φρούτων και λαχανικών. Αποθηκεύστε τα κομμένα φρούτα και λαχανικά σκεπασμένα ή συσκευασμένα αεροστεγώς.
Μέσω του ρυθμιστή υγρασίας και μιας ειδικής στεγανοποίησης, μπορείτε να προσαρμόσετε την υγρασία του αέρα στο δοχείο φρούτων και λαχανικών. Έτσι μπορείτε να αποθηκεύσετε φρέσκα φρούτα και λαχανικά για μέχρι και δύο φορές μεγαλύτερο χρονικό διάστημα απ' ότι με τη συμβατική αποθήκευση.
→ *Εικ.* **3**
Ρυθμίστε την υγρασία του αέρα στο δοχείο φρούτων και λαχανικών βάσει του είδους και της ποσότητας των τροφίμων που πρόκειται να φυλαχτούν, πατώντας τον ρυθμιστή υγρασίας:

- Χαμηλή υγρασία του αέρα σε περίπτωση φύλαξης κυρίως φρούτων, μικτής φόρτωσης ή σε περίπτωση μεγάλης φόρτωσης.
- Υψηλή υγρασία του αέρα σε περίπτωση φύλαξης κυρίως λαχανικών ή σε περίπτωση μικρής φόρτωσης.

Ανάλογα με την ποσότητα και τα προς αποθήκευση τρόφιμα, μπορεί να σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης (υγρασία) στο δοχείο φρούτων και λαχανικών.
Απομακρύνετε το νερό συμπύκνωσης με ένα στεγνό πανί και ρυθμίστε μια χαμηλότερη υγρασία του αέρα μέσω του ρυθμιστή υγρασίας.
Για να διατηρηθεί η ποιότητα και το άρωμα, αποθηκεύετε τα ευαίσθητα στο ψύχος φρούτα και λαχανικά εκτός της συσκευής, σε θερμοκρασίες από περίπου 8 °C μέχρι 12 °C, π.χ. ανανάς, μπανάνες, εσπεριδοειδή, αγγούρια, κολοκυθάκια, πιπεριές, ντομάτες και πατάτες.

6.4 Διαχωριστικό δοχείου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ασφυξίας!
Παιδιά μπορεί να σκαρφαλώσουν μέσα στη συσκευή και να πάθουν ασφυξία.
- Μην αφαιρέσετε ποτέ το διαχωριστικό δοχείου από το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το διαχωριστικό του δοχείου κατεψυγμένων τροφίμων καταστρέφεται κατά την αφαίρεση.
- Μην αφαιρέσετε ποτέ το διαχωριστικό δοχείου από το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.

Το διαχωριστικό δοχείου χωρίζει το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων για να μπορείτε να οργανώσετε καλύτερα τα τρόφιμα.

6.5 Θήκη για βούτυρο και τυρί

Αποθηκεύετε βούτυρο και σκληρό τυρί στη θήκη για βούτυρο και τυρί.

6.6 Θήκη πόρτας

Για τη διαφοροποίηση της θήκης της πόρτας ανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να αφαιρέσετε τη θήκη της πόρτας και να την τοποθετήσετε

www.elektromarkabolt.hu

ξανά σε μια άλλη θέση.
→ *"Αφαίρεση της θήκης πόρτας", Σελίδα 26*

6.7 Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή.
Τα εξαρτήματα της συσκευής σας εξαρτώνται από το μοντέλο.

Θήκη αυγών

Αποθηκεύετε τα αυγά με ασφάλεια στη θήκη αυγών.

Συγκράτηση φιαλών

Η συγκράτηση φιαλών εμποδίζει, την ανατροπή των φιαλών κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας της συσκευής.
→ *Εικ.* **4**

Ράφι φιαλών

Τοποθετήστε φιάλες με ασφάλεια στο ράφι φιαλών.
→ *Εικ.* **5**

Λεκανάκι παγοκύβων

Χρησιμοποιήστε το λεκανάκι παγοκύβων, για να παρασκευάσετε παγόκυβους.

Παρασκευή παγοκύβων

Για να παρασκευάσετε παγοκύβους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πόσιμο νερό.

1. Πληρώστε το λεκανάκι παγοκύβων κατά ¾ με πόσιμο νερό και τοποθετήστε το στον θάλαμο κατάψυξης.

   Ξεκολλάτε το κολλημένο λεκανάκι παγοκύβων μόνο με ένα αμβλύ αντικείμενο, π.χ. μια λαβή κουταλιού.
2. Για να ξεκολλήσουν οι παγόκυβοι, κρατήστε το λεκανάκι παγοκύβων για λίγο κάτω από τρεχούμενο νερό ή λυγίστε το ελαφρά.

7 Βασικός χειρισμός

7.1 Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Συνδέστε ηλεκτρικά τη συσκευή.
   → *Σελίδα 15*

✔ Η συσκευή αρχίζει να ψύχει.
✔ Ηχεί ένα προειδοποιητικό σήμα και το alarm αναβοσβήνει, επειδή ο θάλαμος κατάψυξης είναι ακόμη πολύ ζεστός.

2. Απενεργοποιήστε το προειδοποιητικό σήμα με το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης).

✔ alarmΣβήνει, μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

3. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία. → *Σελίδα 19*

7.2 Υποδείξεις για τη λειτουργία

- Όταν έχετε ενεργοποιήσει τη συσκευή, διαρκεί αρκετές ώρες μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
  Μην τοποθετήσετε τρόφιμα, προτού επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Οι μετωπικές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται προσωρινά ελαφρά. Αυτό εμποδίζει τον σχηματισμό νερού συμπύκνωσης στην περιοχή της τσιμούχας της πόρτας.
- Όταν κλείνετε την πόρτα, μπορεί να δημιουργηθεί μια υποπίεση. Η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί ξανά μόνο με δυσκολία. Περιμένετε μια στιγμή, μέχρι να εξισορροπηθεί η υποπίεση.

www.elektromarkabolt.hu

7.3 Απενεργοποίηση της συσκευής

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.

7.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης), μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

  Για την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας, σπρώξτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας του δοχείου αποθήκευσης στη θέση ⅓ από κάτω. → *Σελίδα 19*
  Η συνιστούμενη θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης ανέρχεται στους 4 °C.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας του δοχείου αποθήκευσης

1. Για να μειώσετε τη θερμοκρασία, σπρώξτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την κατεύθυνση extra cold.
2. Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, σπρώξτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την κατεύθυνση cold.

→ *Εικ.* 6

Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου κατάψυξης

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης), μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

  Η συνιστούμενη θερμοκρασία στον θάλαμο κατάψυξης ανέρχεται σε −18 °C.

8 Πρόσθετες λειτουργίες

8.1 Υπερψύξη

Στην Υπερψύξη ο θάλαμος ψύξης ψύχει στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία.
Ενεργοποιήστε την Υπερψύξη πριν την αποθήκευση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.

Σημείωση: Όταν είναι ενεργοποιημένη η Υπερψύξη, μπορεί να παρατηρηθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Ενεργοποίηση Υπερψύξη

- Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) τόσες φορές, μέχρι να ανάψει το super (Θάλαμος ψύξης).

Σημείωση: Μετά από περίπου 6 ώρες, η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία.

Απενεργοποίηση του Υπερψύξη

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης), μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

www.elektromarkabolt.hu

8.2 Αυτόματη Υπερκατάψυξη

Στην αυτόματη Υπερκατάψυξη, ο θάλαμος κατάψυξης ψύχεται σημαντικά περισσότερο από ό,τι στην κανονική λειτουργία. Έτσι καταψύχονται τα τρόφιμα πιο γρήγορα.
Η αυτόματη Υπερκατάψυξη ενεργοποιείται, όταν τοποθετείτε φρέσκα τρόφιμα στο λεκανάκι κατεψυγμένων τροφίμων που είναι τοποθετημένο πίσω, επάνω στο μεγάλο δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων ή αρχίζοντας από τα δεξιά, στο ρηχό δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.
Όταν είναι ενεργοποιημένη η αυτόματη Υπερκατάψυξη, ανάβει super (θάλαμος κατάψυξης) και μπορεί να προκληθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.
Η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία, μετά το πέρας της αυτόματης Υπερκατάψυξη.

Διακοπή του αυτόματου Υπερκατάψυξη

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης), μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

8.3 Χειροκίνητη Υπερκατάψυξη

Στη Υπερκατάψυξη, ο θάλαμος κατάψυξης ψύχει στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία.
Ενεργοποιήστε την Υπερκατάψυξη 4-6 ώρες πριν την αποθήκευση μιας ποσότητας τροφίμων από 2 κιλά και πάνω στον θάλαμο κατάψυξης.
Για να εκμεταλλευτείτε την ικανότητα κατάψυξης, χρησιμοποιήστε την Υπερκατάψυξη.
→ *"Προϋποθέσεις για την ικανότητα κατάψυξης", Σελίδα 23*

Σημείωση: Όταν είναι ενεργοποιημένη η Υπερκατάψυξη, μπορεί να παρατηρηθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Ενεργοποίηση χειροκίνητης Υπερκατάψυξη

- Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) τόσες φορές, μέχρι να ανάψει το super (θάλαμος κατάψυξης).

Σημείωση: Μετά από περίπου 60 ώρες, η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία.

Απενεργοποίηση χειροκίνητης Υπερκατάψυξη

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης), μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

8.4 Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Με τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα τις θερμοκρασίες.

Θάλαμος ψύξης	8 °C
Θάλαμος κατάψυξης	−16 °C

www.elektromarkabolt.hu

Ενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας

- Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας τόσες φορές, μέχρι να ανάψει το eco.

Απενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας:

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας, μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

9 Συναγερμός

9.1 Συναγερμός πόρτας

Όταν η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενεργοποιείται ο συναγερμός της πόρτας.
Ένα προειδοποιητικό σήμα ηχεί και το alarm ανάβει.

Απενεργοποίηση του συναγερμού πόρτας

- Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
- ✔ Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα είναι απενεργοποιημένο.

9.2 Συναγερμός θερμοκρασίας

Όταν η θερμοκρασία στον θάλαμο κατάψυξης είναι πολύ ψηλή, ενεργοποιείται ο συναγερμός θερμοκρασίας.
Ένα προειδοποιητικό σήμα ηχεί και το alarm αναβοσβήνει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!
Κατά το ξεπάγωμα μπορούν να πολλαπλασιαστούν βακτηρίδια και να αλλοιώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

- Μην καταψύξετε ξανά τα μισοξεπαγωμένα ή εντελώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Αυτά μπορεί να καταψυχθούν εκ νέου, αφού πρώτα τα βράσετε ή τα ψήσετε.
- Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Ο συναγερμός θερμοκρασίας μπορεί να ενεργοποιηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία. Φυλάγετε τα τρόφιμα μόνο, αφού πρώτα έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Τοποθετήθηκαν μεγάλες ποσότητες φρέσκων τροφίμων. Πριν από την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων, ενεργοποιήστε το Υπερκατάψυξη.
- Η πόρτα του θαλάμου κατάψυξης είναι ανοιχτή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
  Ελέγξτε, εάν τα κατεψυγμένα τρόφιμα έχουν ξεπαγώσει εν μέρει ή πλήρως.

Απενεργοποίηση του συναγερμού θερμοκρασίας

- Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης).
- ✔ Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα είναι απενεργοποιημένο.

www.elektromarkabolt.hu

10 Θάλαμος ψύξης

Στον θάλαμο ψύξης μπορείτε να φυλάξετε κρέας, αλλαντικά, ψάρια, γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά, επεξεργασμένα φαγητά και αρτοσκευάσματα.
Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 2 °C μέχρι 8 °C.
Με την αποθήκευση σε ψύξη μπορείτε να αποθηκεύσετε ακόμη και ελαφρά αλλοιώσιμα τρόφιμα για σύντομη ή μέση χρονική διάρκεια.
Όσο πιο χαμηλή είναι η επιλεγμένη θερμοκρασία, τόσο περισσότερο παραμένουν φρέσκα τα τρόφιμα.

10.1 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο ψύξης

- Αποθηκεύστε μόνο φρέσκα τρόφιμα σε άψογη κατάσταση.
- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα συσκευασμένα αεροστεγώς ή καλά σκεπασμένα.
- Για να μην επηρεαστεί η κυκλοφορία του αέρα και να μην παγώσουν τα τρόφιμα, μην τοποθετείτε τα τρόφιμα μπροστά από τα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού ή σε άμεση επαφή με το πίσω τοίχωμα.
- Αφήστε τα ζεστά φαγητά και ποτά πρώτα να κρυώσουν.
- Προσέξτε την ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία λήξης που δίνεται από τον κατασκευαστή.

10.2 Ζώνες ψύξης στον θάλαμο ψύξης

Από την κυκλοφορία του αέρα στον θάλαμο ψύξης προκύπτουν ζώνες διαφορετικού ψύχους.

Ψυχρότερη ζώνη

Η πιο κρύα ζώνη είναι στο δοχείο αποθήκευσης.

Συμβουλή: Αποθηκεύετε τα τρόφιμα που αλλοιώνονται εύκολα στην ψυχρότερη ζώνη, π.χ. ψάρια, αλλαντικά και κρέας.

Θερμότερη ζώνη

Η θερμότερη ζώνη είναι στο επάνω μέρος της πόρτας.

Συμβουλή: Στη θερμότερη ζώνη αποθηκεύετε τρόφιμα που δεν αλλοιώνουν εύκολα, π. χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να συνεχίσει να αναπτύσσει το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό.

11 Θάλαμος κατάψυξης

Στον θάλαμο κατάψυξης μπορείτε να αποθηκεύσετε κατεψυγμένα τρόφιμα, να καταψύξετε τρόφιμα και να παρασκευάσετε παγόκυβους.
Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από −16 °C μέχρι −24 °C.
Η αποθήκευση τροφίμων για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα θα πρέπει να γίνεται στους −18 °C ή χαμηλότερα.
Με την αποθήκευση σε κατάψυξη, μπορείτε να αποθηκεύσετε για μεγάλη χρονική διάρκεια αλλοιώσιμα τρόφιμα. Οι χαμηλές θερμοκρασίες επιβραδύνουν ή σταματούν την αλλοίωση.

www.elektromarkabolt.hu

11.1 Ικανότητα κατάψυξης

Η ικανότητα κατάψυξης υποδεικνύει, ποιες ποσότητες τροφίμων μπορεί να καταψυχθούν έως τον πυρήνα τους και σε πόσες ώρες.
Στοιχεία για την ικανότητα κατάψυξης θα βρείτε στην πινακίδα τύπου.
→ *Εικ.* 1/5

Προϋποθέσεις για την ικανότητα κατάψυξης

1. Περίπου 24 ώρες πριν την τοποθέτηση φρέσκων τροφίμων, ενεργοποιήστε Υπερκατάψυξη.
   → *"Ενεργοποίηση χειροκίνητης Υπερκατάψυξη", Σελίδα 20*
2. Τοποθετήστε τα τρόφιμα πρώτα στο κάτω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.

11.2 Πλήρης εκμετάλλευση χωρητικότητας θαλάμου κατάψυξης

Μάθετε, πως θα τοποθετήσετε τη μέγιστη ποσότητα κατεψυγμένων τροφίμων στον θάλαμο κατάψυξης.

1. Αφαιρέστε όλα τα μέρη του εξοπλισμού στον θάλαμο κατάψυξης. → *Σελίδα 26*
2. Αποθηκεύετε τα τρόφιμα απευθείας επάνω στα ράφια και στον πυθμένα του θαλάμου κατάψυξης.

11.3 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο κατάψυξης

- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα συσκευασμένα αεροστεγώς.
- Μη φέρνετε τα προς κατάψυξη τρόφιμα σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα απλωμένα μέσα στα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για να καταψύξετε μεγάλες ποσότητες φρέσκων τροφίμων γρήγορα και με ήπιο τρόπο, τοποθετήστε τα στο πιο κάτω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για την απρόσκοπτη κυκλοφορία του αέρα μέσα στη συσκευή, σπρώξτε μέσα το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι τέρμα.

11.4 Συμβουλές για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

- Καταψύχετε μόνο φρέσκα και άριστης ποιότητας τρόφιμα.
- Καταψύχετε τα τρόφιμα σε μερίδες.
- Τα επεξεργασμένα τρόφιμα είναι καταλληλότερα από τα ωμά τρόφιμα.
- Πριν την κατάψυξη, πλύνετε, κόψτε και ζεματίστε τα λαχανικά.
- Πριν την κατάψυξη, πλύνετε, αφαιρέστε τα κουκούτσια και ενδεχομένως ξεφλουδίστε τα φρούτα, ενδεχομένως προσθέστε ζάχαρη ή διάλυμα ασκορβικού οξέος.
- Κατάλληλα για την κατάψυξη είναι τρόφιμα όπως π.χ. αρτοσκευάσματα, ψάρια και θαλασσινά, κρέας, θηράματα και πουλερικά, αυγά χωρίς κέλυφος, τυριά, βούτυρο, μυζήθρα, έτοιμα φαγητά και υπολείμματα φαγητών.
- Ακατάλληλα για την κατάψυξη είναι τρόφιμα όπως π.χ. πράσινες σαλάτες, ραπανάκια, αυγά με κέλυφος, σταφύλια, ωμά μήλα και αχλάδια, γιαούρτι, ξινή κρέμα, κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα.

www.elektromarkabolt.hu

Συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων

Το κατάλληλο υλικό συσκευασίας και ο σωστός τρόπος της συσκευασίας, συνεισφέρουν σημαντικά στη διατήρηση της ποιότητας του προϊόντος και στην αποφυγή ενός "καψίματος" κατάψυξης.

1. Τοποθετείτε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Πιέζετε τη συσκευασία, μέχρι να βγεί ο αέρας.
3. Κλείνετε αεροστεγώς τη συσκευασία, για μην χάσουν τα τρόφιμα τη γεύση τους ή στεγνώσουν.
4. Αναγράφετε στη συσκευασία το περιεχόμενο και την ημερομηνία κατάψυξης.

11.5 Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων στους –18 °C

Τρόφιμα	Χρόνος αποθήκευσης
Ψάρι, αλλαντικά, επεξεργασμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα	μέχρι και 6 μήνες
Πουλερικά, κρέας	μέχρι και 8 μήνες
Λαχανικά, φρούτα	μέχρι και 12 μήνες

Το τυπωμένο ημερολόγιο κατάψυξης δίνει τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης σε μήνες με μια συνεχή θερμοκρασία -18 °C.

11.6 Μέθοδοι ξεπαγώματος για κατεψυγμένα τρόφιμα

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

Κατά το ξεπάγωμα μπορούν να πολλαπλασιαστούν βακτηρίδια και να αλλοιώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

- ▸ Μην καταψύξετε ξανά τα μισοξεπαγωμένα ή εντελώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- ▸ Αυτά μπορεί να καταψυχθούν εκ νέου, αφού πρώτα τα βράσετε ή τα ψήσετε.
- ▸ Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

- ■ Ξεπαγώνετε ζωικά τρόφιμα στον θάλαμο ψύξης, π.χ ψάρια, κρέας, τυριά και μυζήθρα.
- ■ Ξεπαγώνετε ψωμί σε θερμοκρασία δωματίου.
- ■ Προετοιμάζετε στον φούρνο μικροκυμάτων, στον φούρνο η στην κουζίνα τρόφιμα προς άμεση κατανάλωση.

www.elektromarkabolt.hu

12 Απόψυξη

12.1 Απόψυξη στον θάλαμο κατάψυξης

Χάρη στο πλήρως αυτόματο σύστημα "NoFrost", παραμένει ο θάλαμος κατάψυξης χωρίς πάγο. Μια απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

13 Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετέ την προσεκτικά.
Ο καθαρισμός των δύσκολα προσβάσιμων σημείων πρέπει να πραγματοποιείται από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Ο καθαρισμός από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μπορεί να συνεπάγεται κόστος.

13.1 Προετοιμασία της συσκευής για καθαρισμό

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.

   Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
2. Βγάλτε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή καιαποθηκεύστε τα σε ένα δροσερό μέρος.

   Όταν υπάρχουν, τοποθετήστε παγοκύστες επάνω στα τρόφιμα.
3. Αφαίρεση όλων των μερών του εξοπλισμού και των εξαρτημάτων από τη συσκευή. → *Σελίδα 26*

13.2 Καθαρισμός της συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Η ύπαρξη υγρού στη διάταξη φωτισμού, στα στοιχεία χειρισμού ή στα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Το νερό πλύσης δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στη διάταξη φωτισμού, στα στοιχεία χειρισμού ή στα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Τα ακατάλληλα υλικά καθαρισμού μπορεί να καταστρέψουν τις επιφάνειες της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.

Όταν καθαρίζετε μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων, μπορεί αυτά να παραμορφωθούν ή να αλλάξουν χρώμα.
- Μην καθαρίζετε ποτέ μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

1. Προετοιμάστε τη συσκευή για τον καθαρισμό. → *Σελίδα 25*
2. Καθαρίζετε τη συσκευή, τα μέρη του εξοπλισμού, τα εξαρτήματα και τις στεγανοποιήσεις της πόρτας με ένα πανί καθαρισμού, χλιαρό νερό και λίγο υγρό καθαρισμού πιάτων με ουδέτερο pH.

www.elektromarkabolt.hu

3. Στεγνώστε έπειτα καλά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
4. Τοποθετήστε τα μέρη του εξοπλισμού.
5. Συνδέστε ηλεκτρικά τη συσκευή.
→ *Σελίδα 15*
6. Τοποθετήστε τα τρόφιμα.

13.3 Αφαίρεση των μερών εξοπλισμού

Όταν θέλετε να καθαρίσετε καλά τα μέρη του εξοπλισμού, αφαιρέστε τα από τη συσκευή σας.

Αφαίρεση του ραφιού

- Τραβήξτε το ράφι προς τα έξω και αφαιρέστε το.
→ *Εικ.* **7**

Αφαίρεση της θήκης πόρτας

- Ανασηκώστε τη θήκη της πόρτας και αφαιρέστε τη.
→ *Εικ.* **8**

Αφαίρεση του δοχείου αποθήκευσης

1. Τραβήξτε το δοχείο αποθήκευσης μέχρι τέρμα προς τα έξω.
2. Ανασηκώστε μπροστά το δοχείο αποθήκευσης ① και αφαιρέστε το ②.
→ *Εικ.* **9**

Αφαίρεση του δοχείου φρούτων και λαχανικών

1. Τραβήξτε τα δοχεία φρούτων και λαχανικών μέχρι τέρμα προς τα έξω.
2. Ανασηκώστε μπροστά τα δοχεία φρούτων και λαχανικών ① και αφαιρέστε τα ②.

Αφαίρεση του δοχείου κατεψυγμένων τροφίμων

1. Τραβήξτε έξω μέχρι τέρμα το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.
2. Ανασηκώστε μπροστά το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων ① και αφαιρέστε το ②.
→ *Εικ.* **10**

Αφαίρεση της πρόσοψης του δοχείου

Μπορείτε να αφαιρέσετε την πρόσοψη του δοχείου φρούτων και λαχανικών για καλύτερο καθαρισμό.

- Πιέστε μέσα τα πλευρικά άγκιστρα κουμπώματος του δοχείου ① και αφαιρέστε την πρόσοψη του δοχείου με μια περιστροφική κίνηση από το δοχείο ②.
→ *Εικ.* **11**

www.elektromarkabolt.hu

14 Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- ▸ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▸ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▸ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δεν ψύχει, οι ενδείξεις και ο φωτισμός ανάβουν.	Ο τρόπος λειτουργίας έκθεσης είναι ενεργοποιημένος. ▸ Κρατήστε το πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) πατημένο για 9 μέχρι 11 δευτερόλεπτα, μέχρι να ηχήσει ένα ακουστικό σήμα.
Ο φωτισμός LED δε λειτουργεί.	Διάφορες αιτίες είναι δυνατές. ▸ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τον βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.
Τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής είναι ζεστά.	Δεν αποτελεί σφάλμα. Στα πλευρικά τοιχώματα περνούν σωλήνες, οι οποίοι θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψύξης. Στα ντουλάπια που ακουμπούν στη συσκευή, δεν προκαλείται ζημιά από τη θερμότητα. Καμία ενέργεια απαραίτητη.
Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί και το **alarm** αναβοσβήνει.	Διάφορες αιτίες είναι δυνατές. ▸ Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης). ✔ Ο συναγερμός απενεργοποιείται.
	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή. ▸ Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
	Τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού είναι καλυμμένα.

www.elektromarkabolt.hu

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί και το alarm αναβοσβήνει.	▸ Απομακρύνετε τα εμπόδια από τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.
	Τοποθετήθηκαν μεγαλύτερες ποσότητες φρέσκων τροφίμων. ▸ Μην υπερβαίνετε την ικανότητα κατάψυξης. → *"Ικανότητα κατάψυξης", Σελίδα 23*
Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δεν επιτυγχάνεται.	Η πόρτα του θαλάμου κατάψυξης ήταν ανοιχτή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο εξατμιστής (γεννήτρια ψύξης) στο σύστημα NoFrost έχει παγώσει πάρα πολύ.
Η πλήρως αυτόματη απόψυξη δε λειτουργεί πλέον.	**Προϋπόθεση:** Τα κατεψυγμένα τρόφιμα είναι καλά μονωμένα αποθηκευμένα σε ένα δροσερό μέρος. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → *Σελίδα 19* 2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. 3. Απομακρύνετε τη συσκευή από τον τοίχο. 4. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής. ✔ Μετά από περίπου 20 λεπτά αρχίζει το νερό απόψυξης να ρέει μέσα στο δοχείο εξάτμισης, στην πίσω πλευρά της συσκευής. → *Εικ.* 12 5. Για να αποφύγετε την υπερχείλιση του δοχείου εξάτμισης, αναρροφήστε το νερό απόψυξης με ένα σφουγγάρι. Όταν δε ρέει πλέον καθόλου νερό απόψυξης μέσα στο δοχείο εξάτμισης, ο εξατμιστής έχει αποψυχθεί. 6. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής. → *Σελίδα 25* 7. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. → *Σελίδα 18*
Η θερμοκρασία αποκλίνει πολύ από τη ρύθμιση.	Διάφορες αιτίες είναι δυνατές. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → *Σελίδα 19* 2. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή μετά από περίπου 5 λεπτά. → *Σελίδα 18* – Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε τη θερμοκρασία μετά από μερικές ώρες εκ νέου. – Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε τη θερμοκρασία την επόμενη ημέρα εκ νέου.

www.elektromarkabolt.hu

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Πάνω στην επιφάνεια της συσκευής και στα ράφια στη συσκευή δημιουργείται νερό συμπυκνώματος.	Το περιλαμβανόμενο στον ζεστό και υγρό αέρα νερό υγροποιείται πάνω στις πιο κρύες επιφάνειες της συσκευής. **1.** Σκουπίστε το νερό με ένα μαλακό, στεγνό πανί. **2.** Ανοίγετε τη συσκευή όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα. **3.** Προσέχετε, να είναι η συσκευή πάντοτε καλά κλεισμένη.
Η συσκευή βουίζει, κελαρύζει, σουσουνίζει, γαργαρίζει ή κροταλίζει.	Δεν αποτελεί σφάλμα. Ένας κινητήρας λειτουργεί, π.χ. συγκρότημα ψύξης, ανεμιστήρας. Ψυκτικό μέσο ρέει μέσα από τους σωλήνες. Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται. Πραγματοποιείται η αυτόματη απόψυξη. Καμία ενέργεια απαραίτητη.
Η συσκευή κάνει θορύβους.	Η συσκευή δε βρίσκεται σε επίπεδη θέση. ▸ Ευθυγραμμίστε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός αλφαδιού και των βιδωτών ποδιών.
	Η συσκευή δε στέκεται ελεύθερα. ▸ Τηρήστε τις ελάχιστες αποστάσεις της συσκευής.
	Μέρη του εξοπλισμού κουνιούνται ή μαγκώνουν. ▸ Ελέγξτε τα αφαιρούμενα μέρη του εξοπλισμού και ενδεχομένως τοποθετήστε τα εκ νέου.
	Οι φιάλες ή τα δοχεία ακουμπάνε μεταξύ τους. ▸ Απομακρύνετε μεταξύ τους τις φιάλες ή τα δοχεία.
	Η Υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένη. Καμία ενέργεια απαραίτητη.

www.elektromarkabolt.hu

14.1 Διακοπή ρεύματος

Κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος, η θερμοκρασία στη συσκευή αυξάνεται, γεγονός που μειώνει τον χρόνο αποθήκευσης και την ποιότητα των κατεψυγμένων τροφίμων.
Στην ιστοσελίδα μας για τη συσκευή σας, θα βρείτε στα τεχνικά στοιχεία τον χρόνο αποθήκευσης των κατεψυγμένων τροφίμων σε περίπτωση βλάβης.

Υποδείξεις

- Ανοίγετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος όσο το δυνατόν πιο λίγες φορές και μην αποθηκεύετε περαιτέρω τρόφιμα.
- Ελέγξτε την ποιότητα των τροφίμων αμέσως μετά από μια διακοπή ρεύματος.
  - Αποσύρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, που αρχίζουν να ξεπαγώνουν και έχουν μια θερμοκρασία μεγαλύτερη από 5 °C.
  - Μαγειρέψτε ή τηγανίστε τα ελαφρώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα και είτε καταναλώστε τα ή καταψύξτε τα ξανά.

15 Αποθήκευση και απόσυρση

15.1 Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
   Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
3. Καθαρίστε τη συσκευή. → *Σελίδα 25*
4. Για την εξασφάλιση του αερισμού του εσωτερικού χώρου, αφήστε τη συσκευή ανοιχτή.

15.2 Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!
Τα παιδιά μπορούν να κλειδωθούν στη συσκευή και να τεθεί σε κίνδυνο η ζωή τους.

- ▸ Για να δυσκολέψετε στα παιδιά την αναρρίχηση μέσα στη συσκευή, μην αφαιρέσετε τα ράφια και τα δοχεία από τη συσκευή.
- ▸ Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την παλιά και άχρηστη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος πυρκαγιάς!
Σε περίπτωση ζημιάς των σωλήνων μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και επιβλαβή αέρια και να αναφλεγούν.

- ▸ Μην προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου και στη μόνωση.

1. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

www.elektromarkabolt.hu

3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

   Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

16 Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 10 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Σημείωση: Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των τοπικά ισχυόντων όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν. Η ελάχιστη διάρκεια της εγγύησης (εγγύηση κατασκευαστή για ιδιώτη καταναλωτή) στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο είναι 2 έτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς όρους εγγύησης. Οι όροι εγγύησης δεν επηρεάζουν οποιαδήποτε άλλα δικαιώματα ή αξιώσεις, που έχετε βάσει της τοπικής νομοθεσίας.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας. Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.

16.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
→ *Εικ.* **1**/5
Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

17 Τεχνικά στοιχεία

Τα ψυκτικά μέσα, το ωφέλιμο περιεχόμενο και περαιτέρω τεχνικά στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου.
→ *Εικ.* **1**/5

www.elektromarkabolt.hu

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει μια πηγή φωτός της κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης G. Η πηγή φωτός είναι διαθέσιμη ως ανταλλακτικό και επιτρέπεται να αντικαταστηθεί μόνο από εκπαιδευμένο για αυτό ειδικευμένο προσωπικό.
Περισσότερες πληροφορίες για το μοντέλο σας θα βρείτε στο διαδίκτυο κάτω από https://eprel.ec.europa.eu/[1]. Αυτή η ιστοσελίδα συνδέεται με την επίσημη βάση δεδομένων προϊόντων EPREL της ΕΕ. Ακολουθήστε μετά τις υποδείξεις για την αναζήτηση μοντέλου. Το αναγνωριστικό μοντέλου προκύπτει από τους χαρακτήρες πριν την κάθετο του αριθμού προϊόντος (E-Nr.) στην πινακίδα τύπου. Εναλλακτικά θα βρείτε το αναγνωριστικό μοντέλου επίσης στην πρώτη γραμμή της ενεργειακής ετικέτας ΕΕ.

[1] Ισχύει μόνο για χώρες στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο

www.elektromarkabolt.hu

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.

Tartalomjegyzék

1 Biztonság 35
1.1 Általános útmutatások 35
1.2 Rendeltetésszerű használat 35
1.3 A használók körének korlátozása 35
1.4 Biztonságos szállítás 35
1.5 Biztonságos telepítés 36
1.6 Biztonságos használat 37
1.7 Sérült készülék 39

2 Anyagi károk elkerülése 41

3 Környezetvédelem és takarékosság 41
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása 41
3.2 Energiamegtakarítás 41

4 Elhelyezés és csatlakoztatás 42
4.1 A csomagolás tartalma 42
4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok 42
4.3 A készülék felszerelése 42
4.4 A készülék előkészítése az első használatra 43
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása 43

5 Ismerkedés 43
5.1 Készülék 43
5.2 Kezelőegység 43

6 Felszereltség 44
6.1 Polc 44
6.2 Tárolórekesz 44
6.3 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval 44
6.4 Tartályelválasztó 44
6.5 Vaj- és sajtrekesz 45
6.6 Ajtópolc 45
6.7 Tartozékok 45

7 A kezelés alapjai 45
7.1 A készülék bekapcsolása 45
7.2 Üzemeltetési útmutató 45
7.3 A készülék kikapcsolása 46
7.4 Hőmérséklet beállítása 46

8 Kiegészítő funkciók 46
8.1 Szupererős hűtés 46
8.2 Automatikus Szupererős fagyasztás 46
8.3 Kézi Szupererős fagyasztás 47
8.4 Energiatakarékos üzemmód 47

9 Riasztás 47
9.1 Ajtóriasztás 47
9.2 Hőmérséklet-riasztás 48

10 Hűtőtér 48
10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben 48
10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben 48

11 Fagyasztótér 49
11.1 Fagyasztási teljesítmény 49
11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása 49
11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben 49
11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához 49

www.elektromarkabolt.hu

11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága −18 °C-on 50
11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei 50

12 Leolvasztás 50
12.1 Fagyasztótér leolvasztása 50

13 Tisztítás és ápolás 50
13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz 51
13.2 A gép tisztítása 51
13.3 A felszerelés elemeinek eltávolítása 51

14 Zavarok elhárítása 53
14.1 Áramkimaradás 56

15 Tárolás és ártalmatlanítás 56
15.1 A készülék üzemen kívül helyezése 56
15.2 A régi készülék ártalmatlanítása 56

16 Vevőszolgálat 57
16.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) 57

17 Műszaki adatok 57

www.elektromarkabolt.hu

1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására, illetve jégkocka készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

1.4 Biztonságos szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.
▸ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu

1.5 Biztonságos telepítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerelni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.

- A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetékeket használjon.

www.elektromarkabolt.hu

- Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.

- Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

1.6 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.

- A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.
- A keményre fagyott élelmiszert tompa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza szét.

www.elektromarkabolt.hu

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- ▸ Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- ▸ Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközök szétrobbanhatnak.

- ▸ Ne tároljon szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközöket a fagyasztótérben.

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- ▸ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

A készülék felbillenhet.

- ▸ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A készülék hátoldalának egyes részei működés közben felforrósodnak.

- ▸ Soha ne érintse meg a forró részeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fagysérülések veszélye!

A mélyhűtött élelmiszerekkel és a hideg felületekkel való érintkezés hideg által okozott sérülésekhez vezethet.

- ▸ A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből.
- ▸ Kerülje a bőr hosszabb érintkezését a fagyasztott áruval, jéggel és a fagyasztótér felületeivel.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ VIGYÁZAT – Egészségkárosodás veszélye!

Az élelmiszerek okozta szennyeződések elkerüléséhez vegye figyelembe a következő útmutatásokat.

- ▸ Ha az ajtót hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- ▸ Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkeznek az élelmiszerekkel, illetve a hozzáférhető lefolyórendszerekkel.
- ▸ A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerrel, és ne is csepegjen ezekre.
- ▸ Ha a hűtő-/fagyasztógép hosszabb ideig üresen áll, a kapcsolja ki, olvassza le és tisztítsa meg a készüléket, az ajtót pedig hagyja nyitva a penészképződés elkerülésére.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Ha a savas élelmiszerek alumíniummal lépnek érintkezésbe, akkor az alumíniumionok átkerülhetnek az élelmiszerekbe.

- ▸ Ne fogyasszon szennyezett élelmiszereket.

1.7 Sérült készülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▸ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▸ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▸ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 57*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

www.elektromarkabolt.hu

- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!



A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- Szellőztesse ki a helyiséget.
- Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 46*
- Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 57*

www.elektromarkabolt.hu

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM!
Ha tolva mozgatja a készüléket, a görgők károsíthatják a padlót.
- ▸ A készüléket ezért molnárkocsin szállítsa.
- ▸ A készülék mozgatásánál használjon padlóvédő alátétet, és ne mozogjon cikcakkban.

Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a lábazatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.
- ▸ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtótömítések porózussá válhatnak.
- ▸ A műanyag alkatrészeket és az ajtótömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Savas élelmiszerekkel érintkezve az alumínium reakcióba lép.
- ▸ Ne tároljon csomagolás nélküli élelmiszert a készülékben.

3 Környezetvédelem és takarékosság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.
- ▸ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A felállítási hely kiválasztása

- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
  - 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.
  - 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.
- Tartson kisebb távolságot a falaktól oldalirányban.
- A külső szellőzőnyílásokat ne takarja le és ne torlaszolja el.

Energiamegtakarítás a használat során

Megjegyzés: A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőnyílásokat soha ne takarja le vagy zárja el.
- A megvásárolt élelmiszereket hűtőtáskában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.
- A meleg élelmiszereket és italokat hagyja lehűlni, mielőtt behelyezné őket.
- A mélyhűtött áru hidegét kihasználhatja, ha felengedéshez a mélyhűtött árut a hűtőtérbe rakja.
- Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.

www.elektromarkabolt.hu

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag.
Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz → *Oldal 57*.

A csomag részei:
- Álló készülék
- Felszereltség és tartozékok[1]
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok[2]
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Robbanásveszély!
Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.
- ▸ A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 m^3/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható. → *Ábra* **1**/ 5

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 110 kg is lehet.

Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.

Megengedett helyiséghőmérséklet

A megengedett helyiséghőmérséklet a készülék klímaosztályától függ.
A klímaosztály az adattáblán látható.
→ *Ábra* **1**/ 5

Klímaosztály	Megengedett helyiséghőmérséklet
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

A készülék a megengedett helyiséghőmérsékleten belül teljesen működőképes.
Ha az SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb helyiséghőmérsékleten működtetik, 5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

Egymás fölötti és egymás melletti elhelyezés

Ha két hűtő-/fagyasztókészüléket kíván egymás fölé vagy egymás mellé állítani, akkor a készülékek között legalább 150 mm-es távolságot kell hagyni. A kiválasztott készülékek felállítása minimális távolság nélkül is lehetséges. Erről kérdezze márkakereskedőjét vagy konyhatervezőjét.

4.3 A készülék felszerelése

- ▸ A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

[1] A készülék kivitelétől függően

[2] Nem minden országban

www.elektromarkabolt.hu

4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. → *Oldal 51*

4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

   A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza.
   → *Ábra* **1**/5
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

✔ A készülék most üzemkész.

5 Ismerkedés

5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.
→ *Ábra* **1**

A	Hűtőtér → *Oldal 48*
B	Fagyasztótér → *Oldal 49*
1	Kezelőmező
2	Világítás
3	Belső szellőzőnyílás
4	Hőfokszabályozó (tárolórekesz) → *Oldal 46*
5	Típustábla → *Oldal 57*
6	Tárolórekesz → *Oldal 44*
7	Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval → *Oldal 44*
8	Fagyasztótartály → *Oldal 52*
9	Becsavarható láb
10	Vaj- és sajtrekesz → *Oldal 45*
11	Ajtópolc nagy palackokhoz → *Oldal 45*
12	Tartályelválasztó → *Oldal 44*

Megjegyzés: A készülék és az ábrák a felszereltségtől és a mérettől függően eltérhetnek egymástól.

5.2 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.
→ *Ábra* **2**

1	**alarm** - világít, ha a riasztás be van kapcsolva.
2	A hőmérséklet-beállító gomb (hűtőtér) beállítja a hűtőtér hőmérsékletét.
3	**super** (hűtőrekesz) - világít, ha be van kapcsolva a következő: Szupererős hűtés.
4	A hűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
5	**eco** (hűtőrekesz) - világít, ha be van kapcsolva a hűtőtérben az Energiatakarékos üzemmód.
6	A hőmérséklet-beállító gomb (fagyasztótér) beállítja a fagyasztótér hőmérsékletét.

www.elektromarkabolt.hu

7	**super** (fagyasztórekesz) - világít, ha be van kapcsolva a következő: Szupererős fagyasztás.
8	A fagyasztótér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
9	**eco** (fagyasztórekesz) - világít, ha be van kapcsolva a fagyasztótérben az Energiatakarékos üzemmód.

6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

6.1 Polc

A polc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki a polcot, és helyezze vissza más szintre.
→ *"A polc eltávolítása", Oldal 51*

6.2 Tárolórekesz

A tárolórekeszben alacsonyabb a hőmérséklet, mint a hűtőtérben. Időnként előfordulhatnak 0 °C alatti hőmérsékletek.
Ahhoz, hogy 0 °C közeli hőmérséklet legyen a tárolórekeszben, állítsa a hűtőtér hőmérsékletét 2 °C-ra.
→ *Oldal 46*
A tárolórekesz alacsonyabb hőmérsékletén tárolja a romlandó élelmiszereket, pl. a halat, húst és kolbászt.

6.3 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval

A gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben tároljon csomagolás nélküli friss gyümölcsöt és zöldséget.
A felvágott gyümölcsöt, zöldséget letakarva vagy légmentesen becsomagolva tárolja.

A nedvességszabályozó és a speciális szigetelés segítségével szabályozni lehet a levegő páratartalmát a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben. Így a friss gyümölcsöt és zöldséget a hagyományos tárolásoz képest akár kétszer hosszabb ideig is lehet tárolni.
→ *Ábra* **3**
A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz páratartalmát a nedvességszabályozó megnyomásával a benne tárolt élelmiszerek fajtája és mennyisége szerint állítsa be:

- Alacsony páratartalmat, ha túlnyomórészt gyümölcsöt, vegyes élelmiszereket vagy nagy mennyiségű élelmiszert tárol.
- Magas páratartalmat, ha túlnyomórészt zöldséget vagy kis mennyiségű élelmiszert tárol.

A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben.
A kondenzvizet törölje le száraz törlőkendővel, és a nedvességszabályozó segítségével állítson be alacsony páratartalmat.
A hidegre érzékeny gyümölcsöket és zöldségeket, pl. ananászt, banánt, citrusféléket, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát a készüléken kívül tárolja 8 °C és 12 °C közötti hőmérsékleten a minőség és aroma megőrzése érdekében.

6.4 Tartályelválasztó

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Fulladásveszély!
A készülékbe bemászhatnak gyerekek, ami fulladásukat okozhatja.
- ▸ Soha ne vegye ki a fagyasztótartály osztóelemét.

www.elektromarkabolt.hu

FIGYELEM!
A fagyasztótartály osztóeleme kivételkor sérülhet.
- ▸ Soha ne vegye ki a fagyasztótartály osztóelemét.

A tartályelválasztó részekre osztja a fagyasztótartályt az élelmiszerek jobb elrendezése érdekében.

6.5 Vaj- és sajtrekesz

A vajat és a kemény sajtokat a vaj- és sajtrekeszben tárolja.

6.6 Ajtópolc

Az ajtópolc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki az ajtópolcot, és helyezze vissza más szintekre.
→ *"Az ajtópolc eltávolítása", Oldal 51*

6.7 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.
Készülékének tartozékai a modelltől függnek.

Tojástartó polc

Tárolja biztonságosan a tojásokat a tojástartó polcon.

Palacktartó

A palacktartó megakadályozza a palackok eldőlését az ajtó nyitásakor és zárásakor.
→ *Ábra* **4**

Palacktartó

Tárolja biztonságosan a palackokat a palacktartón.
→ *Ábra* **5**

Jégkockatartó

A jégkockatartó jégkocka készítésére alkalmas.

Jégkocka készítése

A jégkockák készítéséhez kizárólag ivóvizet használjon.
1. Töltse meg a jégkockatartót ¾ részig csapvízzel, majd helyezze a fagyasztótérbe.

   Az erősen lefagyott jégkockatartót csak tompa tárggyal, például kanálnyéllel vegye ki.
2. A jégkockák oldásához tartsa a jégkockatartót rövid ideig folyó víz alá, vagy kissé csavarja meg.

7 A kezelés alapjai

7.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 43*
- ✔ A készülék hűteni kezd.
- ✔ Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és villog a alarm gomb, mivel a fagyasztótér még túlságosan meleg.
2. A figyelmeztető hangjelzést kapcsolja ki a hőmérséklet-beállító gombbal (fagyasztótér).
- ✔ A alarm gomb világítása kialszik, amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. → *Oldal 46*

7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.
  Ne helyezzen be élelmiszert addig, amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- A készülék időnként enyhén felmelegíti a ház homlokoldalait. Ez meggátolja, hogy az ajtótömítés körül kondenzvíz keletkezzen.

www.elektromarkabolt.hu

- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.

7.3 A készülék kikapcsolása

- Válassza le a készüléket a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

7.4 Hőmérséklet beállítása

A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (hűtőtér), míg a hőmérséklet-kijelző (hűtőtér) a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

  A beállított hőmérséklet eléréséhez tolja a tárolótartály hőmérséklet-szabályozóját alulról az ⅓-os állásba. → *Oldal 46*
  A hűtőtér ajánlott hőmérséklete 4 °C.

Tárolórekesz-hőmérséklet beállítása

1. A hőmérséklet csökkentéséhez tolja a hőmérséklet-szabályozót a következő irányba: extra cold.
2. A hőmérséklet növeléséhez tolja a hőmérséklet-szabályozót a következő irányba: cold.

→ *Ábra* 6

Fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (fagyasztótér), míg a hőmérséklet-kijelző (fagyasztótér) a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

  A fagyasztótér ajánlott hőmérséklete −18 °C.

8 Kiegészítő funkciók

8.1 Szupererős hűtés

A Szupererős hűtés esetén a hűtőtér a lehető leghidegebbre hűt.
Kapcsolja be a Szupererős hűtés funkciót, mielőtt nagy mennyiségű élelmiszert helyez be.

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős hűtés funkció, megnövekedhet a zajszint.

Szupererős hűtés bekapcsolása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (hűtőtér), míg a super (hűtőrekesz) világítani nem kezd.

Megjegyzés: Mintegy 6 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Szupererős hűtés kikapcsolása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (hűtőtér), míg a hőmérséklet-kijelző (hűtőtér) a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

8.2 Automatikus Szupererős fagyasztás

Az automatikus Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér jóval hidegebbre hűt, mint normál üzemben. Ezáltal az élelmiszerek gyorsabban fagynak meg.
Az automatikus Szupererős fagyasztás funkció bekapcsol, ha friss élelmiszert helyez hátul a nagy fagyasztótartályra rögzített fagyasztótárolóba vagy jobbról kezdve a lapos fagyasztótartályba.
Ha be van kapcsolva az automatikus Szupererős fagyasztás, akkor világít a super (fagyasztórekesz) gomb, és megnövekedhet a zajszint.

www.elektromarkabolt.hu

Az automatikus Szupererős fagyasztás leteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Automatikus Szupererős fagyasztás megszakítása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (fagyasztótér), míg a hőmérséklet-kijelző (fagyasztótér) a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

8.3 Kézi Szupererős fagyasztás

A Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér a lehető leghidegebbre hűt.
Kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót 4-6 órával azelőtt, hogy 2 kg-nál nagyobb mennyiségű élelmiszert helyezne be a fagyasztótérbe.
A fagyasztási teljesítmény kihasználásához használja a Szupererős fagyasztás funkciót.
→ *"Fagyasztási teljesítmény előfeltételei", Oldal 49*

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős fagyasztás funkció, megnövekedhet a zajszint.

Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (fagyasztótér), míg a super (fagyasztórekesz) világítani nem kezd.

Megjegyzés: Mintegy 60 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Kézi Szupererős fagyasztás kikapcsolása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (fagyasztótér), míg a hőmérséklet-kijelző (fagyasztótér) a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

8.4 Energiatakarékos üzemmód

Az energiatakarékos üzemmóddal átkapcsolja a készüléket energiatakarékos üzembe.
A készülék automatikusan módosítja a hőmérsékletet.

Hűtőtér	8 °C
Fagyasztótér	−16 °C

Az energiatakarékos üzemmód bekapcsolása

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot, míg a eco világítani nem kezd.

Az energiatakarékos üzemmód kikapcsolása:

- Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot, míg a hőmérséklet-kijelző a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

9 Riasztás

9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás. Figyelmeztető hangjelzés hangzik fel és világít a alarm.

www.elektromarkabolt.hu

Az ajtóriasztás kikapcsolása

- ▸ Csukja be a készülék ajtaját.
- ✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

9.2 Hőmérséklet-riasztás

Ha a fagyasztótérben túl meleg van, bekapcsol a hőmérséklet-riasztás. Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, és villog a alarm gomb.

⚠ VIGYÁZAT
Egészségkárosodás veszélye!
Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▸ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▸ Csak főzve vagy sütve fagyassza le újra.
- ▸ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

A hőmérséklet-riasztás a következő esetekben kapcsolhat be:

- Amikor a készüléket üzembe helyezik.
  Csak akkor rakjon be élelmiszert, ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.
- Amikor nagy mennyiségű friss élelmiszert helyeznek be.
  Nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
- Amikor a fagyasztótér ajtaja túl hosszú ideig van nyitva.
  Ellenőrizze, hogy a mélyhűtött áru meg- vagy felolvadt-e.

Hőmérséklet-riasztás kikapcsolása

- ▸ Nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (fagyasztótér).
- ✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

10 Hűtőtér

A hűtőtérben húst, kolbászt, halat, tejterméket, tojást, készételeket és pékárut tárolhat.
A hőmérséklet 2 °C és 8 °C közötti értékre állítható be.
Hűtve tárolva lehetséges a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása. Minél alacsonyabb a kiválasztott hőmérséklet, annál tovább maradnak frissek az élelmiszerek.

10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben

- Csak friss, sértetlen élelmiszert tároljon.
- Az élelmiszereket lehetőleg becsomagolva vagy lefedve tárolja.
- Úgy helyezze az élelmiszert, hogy az ne a belső szellőzőnyílások előtt legyen és ne érintkezzen közvetlenül a hátfallal, mivel az akadályozza a levegő keringését és az élelmiszerek befagyhatnak.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőbe.
- Vegye figyelembe a gyártó által megjelölt eltarthatósági időt vagy fogyaszthatósági időt.

10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben

A levegő cirkulációja folytán a hűtőtérben különböző hűtési zónák alakulnak ki.

Leghidegebb zóna

A leghidegebb zóna a tárolórekeszben található.

Tipp: A romlandó élelmiszereket tárolja a leghidegebb helyen, például a halat, kolbászt és húst.

www.elektromarkabolt.hu

Legmelegebb zóna

A legmelegebb hely az ajtó felső részénél van.

Tipp: A legmelegebb helyen tárolja a legkevésbé érzékeny élelmiszereket, pl. a kemény sajtot és a vajat. A sajt íze így jobban kibontakozhat, a vaj kenhető marad.

11 Fagyasztótér

A fagyasztótérben mélyhűtött ételeket tárolhat, élelmiszereket fagyaszthat le, és jégkockát készíthet.
A hőmérséklet −16 °C és −24 °C közötti értékre állítható be.
Az élelmiszereket hosszú távon – 18 °C-on vagy még alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni.
A fagyasztva tárolás lehetővé teszi a romlandó élelmiszerek hosszú távú tárolását. Az alacsony hőmérséklet lassítja vagy megakadályozza a romlást.

11.1 Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítmény azt adja meg, hogy mekkora mennyiségű élelmiszert hány óra alatt lehet teljesen átfagyasztani.
A fagyasztási teljesítmény adatai a típustáblán találhatók. → *Ábra* **1**/ 5

Fagyasztási teljesítmény előfeltételei

1. Kb. 24 órával a friss élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
   → *"Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása", Oldal 47*
2. Először a legalsó fagyasztótartályba helyezze be az élelmiszert.

11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása

Ismerje meg, hogyan helyezhet el maximális mennyiségű mélyhűtött árut a fagyasztótérben.

1. Vegye ki a fagyasztóból a felszerelés összes elemét. → *Oldal 51*
2. Az élelmiszert közvetlenül a polcokon és a fagyasztótér alján tárolja.

11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben

- Az élelmiszereket légmentesen becsomagolva tárolja.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne érjen hozzá a már lefagyasztotthoz.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a fagyasztótartályokba.
- A gyors és kíméletes fagyasztás érdekében helyezze a nagyobb mennyiségű, friss élelmiszert a legalsó fagyasztótartályba.
- Tolja be a fagyasztótartályt ütközésig, hogy a levegő akadálytalanul tudjon keringeni a készülékben.

11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához

- Kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert fagyasszon le.
- Élelmiszerek lefagyasztása adagonként.
- Az elkészített ételek a nyersen fogyasztható élelmiszereknél alkalmasabbak a fagyasztásra.
- A zöldségeket fagyasztás előtt mossa meg, aprítsa fel és blansírozza.
- A gyümölcsöket fagyasztás előtt mossa meg, magozza ki és esetleg hámozza meg, adott esetben adjon hozzá cukrot vagy aszkorbinsavoldatot.

www.elektromarkabolt.hu

- Fagyasztható élelmiszerek pl. a tésztafélék, halak és a tenger gyümölcsei, hús, vad és szárnyas, tojás (héja nélkül), sajt, vaj, túró, készételek és ételmaradékok.
- Nem fagyasztható élelmiszerek pl. a levélsaláták, retek, tojás (héjával), szőlő, nyers alma és körte, joghurt, tejföl, Crème Fraîche és majonéz.

Fagyasztandó termék csomagolása

A csomagolóanyag és a csomagolási mód megfelelő megválasztásával túlnyomórészt megőrizhető a termék minősége, valamint elkerülhető a fagyasztott termék kiszáradása, elszíneződése.

1. Tegye bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást légmentesen zárja le, hogy az élelmiszerek ne veszítsék el ízüket, és ne száradjanak ki.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on

Élelmiszer	Tárolási idő
Hal, kolbász, kész ételek, péksütemények	max. 6 hónap
Szárnyasok, hús	max. 8 hónap
Zöldségek, gyümölcsök	max. 12 hónap

A nyomtatott fagyasztási naptár megadja a maximális tárolási időtartamot hónapokban, folyamatos –18 °C-os hőmérséklet betartása esetén.

11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei

⚠ VIGYÁZAT
Egészségkárosodás veszélye!
Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▸ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▸ Csak főzve vagy sütve fagyassza le újra.
- ▸ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

- A hűtőtérben állati eredetű élelmiszereket olvaszthat fel, például halat, húst, sajtot, túrót.
- A kenyeret szobahőmérsékleten olvassza ki.
- A mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a tűzhelyen készítse el az azonnal fogyasztandó ételeket.

12 Leolvasztás

12.1 Fagyasztótér leolvasztása

A teljesen automatikus „NoFrost” rendszernek köszönhetően a fagyasztórekesz fagymentes marad. Leolvasztás nem szükséges.

13 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.
A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

www.elektromarkabolt.hu

13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.

   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
2. Minden élelmiszert vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.

   Ha van, helyezzen hűtőakkukat az élelmiszerre.
3. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. → *Oldal 51*

13.2 A gép tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Áramütés veszélye!
A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▸ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A lámpába, a kezelőelemekbe vagy a belső szellőzőnyílásokba kerülő folyadék veszélyes lehet.
- ▸ A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe, a világításba vagy a belső szellőzőnyílásokba.

FIGYELEM!
A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.
- ▸ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▸ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▸ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.
- ▸ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. → *Oldal 51*
2. A készüléket, a felszerelés elemeit, a tartozékokat és az ajtótömítéseket mosogatókendővel, langyos vízzel és egy kevés pH-semleges mosogatószerrel tisztítsa.
3. Puha, száraz törlőruhával alaposan törölje át.
4. Helyezze be az alkatrészeket.
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 43*
6. Helyezze be az élelmiszereket.

13.3 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

A polc eltávolítása

- ▸ Húzza ki a polcot, majd vegye ki. → *Ábra* **7**

Az ajtópolc eltávolítása

- ▸ Az ajtópolcot emelje meg, majd távolítsa el. → *Ábra* **8**

Tárolórekesz kivétele

1. A tárolórekeszt ütközésig húzza ki.
2. Emelje meg elöl ① a tárolórekeszt, majd vegye ki ②. → *Ábra* **9**

www.elektromarkabolt.hu

Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz kivétele

1. Húzza ki ütközésig a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt.
2. Emelje meg elöl a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt ①, és vegye ki ②.

Fagyasztótartály kivétele

1. Húzza ki a fagyasztótartályt ütközésig.
2. Emelje meg a fagyasztótartály elejét ①, majd vegye ki ②.
   → *Ábra* **10**

Vegye le a rekesz előoldalát

A hatékonyabb tisztítás érdekében leveheti a zöldség- és gyümölcstároló rekesz előoldalát.

- Nyomja be a rekesz oldalsó kampóit ①, és a rekesz előoldalát elforgatva vegye le a rekeszről ②.
  → *Ábra* **11**

www.elektromarkabolt.hu

14 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Áramütés veszélye!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak.	A kiállítási mód be van kapcsolva. ▸ 9-11 másodpercig tartsa lenyomva a hőmérséklet-beállító gombot (hűtőtér), amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.
A LED-világítás nem működik.	Különböző okok lehetségesek. ▸ Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
A készülék oldalfalai melegek.	Nem hiba. Az oldalfalakban csövek futnak, amelyek a hűtés folyamán felmelegednek. A készülékhez hozzáérő bútort a hő nem károsítja. Nincs tennivaló.
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, és villog a **alarm** gomb.	Különböző okok lehetségesek. ▸ Nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot (fagyasztótér). ✔ A riasztás kikapcsol.
	A készülék ajtaja nyitva van. ▸ Csukja be a készülék ajtaját.
	A külső szellőzőnyílások le vannak takarva. ▸ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról.
	Nagyobb mennyiségű friss élelmiszert helyeztek be. ▸ Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást. → *"Fagyasztási teljesítmény", Oldal 49*

www.elektromarkabolt.hu

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.	A fagyasztótér ajtaja túl hosszú ideig volt nyitva. A párologtató (hűtőberendezés) a NoFrost rendszerben nagyon erősen eljegesedett.
A teljesen automatikus leolvasztás nem működik.	**Követelmény:** A mélyhűtött árut tárolja jól szigetelő csomagolásban egy hűvös helyen. **1.** Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 46* **2.** A készüléket válassza le a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. **3.** Húzza el a készüléket a faltól. **4.** Hagyja nyitva a készülék ajtaját. ✔ Mintegy 20 perc elteltével az olvadékvíz elkezd kifolyni a párologtató edénybe a készülék hátoldalán. → *Ábra* **12** **5.** A párologtató edény túlfolyását elkerülendő, egy szivaccsal itassa fel az olvadékvizet. Ha már nem folyik olvadékvíz a párologtató edénybe, a párologtató leolvadt. **6.** Tisztítsa meg a készülék belsejét. → *Oldal 51* **7.** Kapcsolja be újra a készüléket. → *Oldal 45*
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.	Különböző okok lehetségesek. **1.** Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 46* **2.** Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. → *Oldal 45* – Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet. – Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.
A készülék felületén és a készülékben lévő polcokon kondenzvíz képződik.	A meleg, nedves levegőben lévő vízmennyiség lecsapódik a készülék hidegebb felületein. **1.** Puha, száraz kendővel törölje le a vizet. **2.** A készüléket a lehető legrövidebb időre nyissa ki. **3.** Ügyeljen arra, hogy a készülék mindig megfelelően be legyen csukva.
A készülék morog, bugyborékol, zúg, gurgulázik, kattog vagy recseg.	Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Automatikus leolvasztás történik. Nincs tennivaló.

www.elektromarkabolt.hu

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék zajokat bocsát ki.	A készülék nem áll vízszintesen. ▸ Vízmértékkel és a becsavarható lábakkal állítsa be a készüléket.
	A készülék nem áll szabadon. ▸ Tartsa be a minimális távolságokat a készülék mellett.
	A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak. ▸ Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra.
	A palackok vagy az edények összeérnek. ▸ A palackokat vagy edényeket kissé tolja el egymástól.
	A Szupererős fagyasztás be van kapcsolva. Nincs tennivaló.

www.elektromarkabolt.hu

14.1 Áramkimaradás

Áramkimaradás esetén csökken a hőmérséklet a készülékben, így a fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági ideje és minősége is romlik. Készülékéhez tartozó weboldalunkon megtalálja a fagyasztott áruk tárolási idejét üzemzavar esetén.

Megjegyzések

- A készüléket áramkimaradás esetén lehetőleg ritkán nyissa ki, és ne helyezzen bele további élelmiszereket.
- Az áramkimaradás elmúltával azonnal ellenőrizze az élelmiszerek minőségét.
  - Az 5 °C-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket dobja ki.
  - A kissé kiolvadt fagyasztott élelmiszereket főzze vagy süsse meg, és vagy fogyassza el, vagy fagyassza le készen újra.

15 Tárolás és ártalmatlanítás

15.1 A készülék üzemen kívül helyezése

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.

   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Tisztítsa meg a készüléket.
   → *Oldal 51*
4. A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

15.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Egészségkárosodás veszélye!
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▸ A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- ▸ Gyermekeket ne engedjen az elhasználódott készülék közelébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Tűzveszély!
A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▸ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.

   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasz-

www.elektromarkabolt.hu

nosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

16 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).
A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

16.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.
→ *Ábra* **1**/5
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

17 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán találhatók.
→ *Ábra* **1**/5
Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A fényforrás pótalkatrészként rendelkezésre áll, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki.
A modellre vonatkozó további információk az interneten a https://eprel.ec.europa.eu/[1] címen találhatók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

[1] Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

www.elektromarkabolt.hu

Para obter mais informações, consulte o Guia do usuário digital.

Índice

1 Segurança 60
1.1 Indicações gerais 60
1.2 Utilização correta 60
1.3 Limitação do grupo de utilizadores 60
1.4 Transporte seguro 60
1.5 Instalação segura 61
1.6 Utilização segura 62
1.7 Aparelho danificado 64

2 Evitar danos materiais 66

3 Proteção do meio ambiente e poupança 66
3.1 Eliminação da embalagem 66
3.2 Poupar energia 66

4 Instalação e ligação 67
4.1 Âmbito de fornecimento 67
4.2 Critérios para o local de instalação 67
4.3 Montar o aparelho 68
4.4 Preparar o aparelho para a primeira utilização 68
4.5 Ligação elétrica do aparelho ... 68

5 Familiarização 68
5.1 Aparelho 68
5.2 Painel de comandos 68

6 Equipamento 69
6.1 Prateleira 69
6.2 Gaveta 69
6.3 Gaveta de fruta e legumes com regulador de humidade ... 69
6.4 Divisor de gaveta 70
6.5 Compartimento para queijo e manteiga 70
6.6 Prateleira para garrafas 70
6.7 Acessórios 70

7 Operação base 70
7.1 Ligar o aparelho 70
7.2 Indicações sobre o funcionamento 71
7.3 Desligar o aparelho 71
7.4 Regular a temperatura 71

8 Funções adicionais 71
8.1 Superrefrigeração 71
8.2 Supercongelação automático 72
8.3 Supercongelação manual 72
8.4 Modo de poupança de energia 73

9 Alarme 73
9.1 Alarme da porta 73
9.2 Alarme de temperatura 73

10 Compartimento de refrigeração 73
10.1 Dicas sobre o armazenamento de alimentos no compartimento de refrigeração 74
10.2 Zonas de frio no compartimento de refrigeração 74

11 Congelador 74
11.1 Capacidade de congelação ... 74
11.2 Utilizar totalmente o volume do congelador 75
11.3 Dicas sobre o armazenamento de alimentos no congelador 75

www.elektromarkabolt.hu

11.4 Dicas sobre a congelação de alimentos frescos 75
11.5 Validade dos alimentos congelados a −18 °C 75
11.6 Métodos de descongelação de alimentos congelados 76

12 Descongelação 76
12.1 Descongelação automática do congelador 76

13 Limpeza e manutenção 76
13.1 Preparar o aparelho para a limpeza 76
13.2 Limpar o aparelho 77
13.3 Retirar peças de equipamento 77

14 Eliminar falhas 79
14.1 Falha de corrente 82

15 Armazenar e eliminar 82
15.1 Colocar o aparelho fora de serviço 82
15.2 Eliminar o aparelho usado 82

16 Assistência Técnica 83
16.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD) 83

17 Dados técnicos 83

www.elektromarkabolt.hu

1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

1.1 Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

1.2 Utilização correta

Utilize o aparelho apenas:
- para refrigerar e congelar alimentos e para fazer cubos de gelo.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- até uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
Crianças com idade entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o frigorífico/congelador.

1.4 Transporte seguro

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!
O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.
▸ Não levante o aparelho sozinho.

www.elektromarkabolt.hu

1.5 Instalação segura

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!
Instalações indevidas são perigosas.
- ▸ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▸ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- ▸ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado.
- ▸ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
- ▸ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento omnipolar em conformidade com as regras de instalação.
- ▸ Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.
- ▸ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com fontes de calor.

⚠ AVISO – Risco de explosão!
Se as aberturas de ventilação do aparelho estiverem tapadas, em caso de uma fuga do circuito de refrigeração pode ocorrer uma mistura de gás-ar combustível.
- ▸ As aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou na caixa de montagem não devem ser tapadas.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!
A utilização de extensões do cabo elétrico e de adaptadores não homologados é perigosa.
- ▸ Não utilize cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▸ Utilize exclusivamente adaptadores e cabos elétricos homologados pelo fabricante.

www.elektromarkabolt.hu

- Se o cabo elétrico for demasiado curto e não estiver disponível um cabo elétrico mais comprido, contacte um especialista em eletricidade para adaptar a instalação doméstica.

Tomadas múltiplas ou fichas de ligação da corrente portáteis podem sobreaquecer e provocar um incêndio.

- Não coloque tomadas múltiplas nem fichas de ligação da corrente portáteis na parte traseira dos aparelhos.

1.6 Utilização segura

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ AVISO – Risco de explosão!

Se o circuito de refrigeração for danificado, pode escorrer agente refrigerante inflamável e explodir.

- Para acelerar o processo de descongelação, não use outros equipamentos mecânicos ou outros meios diferentes dos que são recomendados pelo fabricante.
- Soltar os alimentos alimentos que tenham ficado agarrados por congelamento utilizando um objeto rombo, p. ex. cabo de colher de madeira.

www.elektromarkabolt.hu

Produtos com gases propulsores combustíveis e substâncias explosivas podem explodir, p. ex. latas de spray.
- ▸ Não guarde no aparelho produtos que contenham gases propulsores combustíveis nem substâncias explosivas.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!
Aparelhos elétricos dentro do aparelho, p. ex., aquecedores ou máquinas de fazer gelo elétricas, podem provocar um incêndio.
- ▸ Não opere aparelhos elétricos dentro do aparelho.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!
Recipientes com bebidas gaseificadas podem rebentar.
- ▸ Não guardar bebidas gaseificadas no congelador.

Lesões nos olhos devido à fuga de agente refrigerante inflamável e gases nocivos.
- ▸ Não danificar os tubos do circuito de refrigeração nem o isolamento.

O aparelho pode tombar.
- ▸ Não pise nem se apoie no rodapé, em saliências ou portas.

⚠ AVISO – Risco de queimaduras!
Algumas peças da parte traseira do aparelho ficam quentes durante o seu funcionamento.
- ▸ Nunca toque nas peças quentes.

⚠ AVISO – Risco de queimaduras pelo frio!
O contacto com alimentos congelados e superfícies frias pode causar queimaduras pelo frio.
- ▸ Não levar imediatamente à boca alimentos acabados de retirar do compartimento de congelação.
- ▸ Evitar o contacto prolongado da pele com produtos congelados, gelo ou superfícies no compartimento de congelação.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ CUIDADO – Risco de danos para a saúde!

Para evitar contaminar os alimentos, respeite as seguintes instruções.

- ▸ Se a porta for aberta durante um longo período, pode provocar um aumento considerável da temperatura nas gavetas do aparelho.
- ▸ Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com alimentos e sistemas de escoamento acessíveis.
- ▸ Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados, de forma a não tocarem nem pingarem em outros alimentos.
- ▸ Se o frigorífico/congelador ficar vazio durante muito tempo, desligue o aparelho, descongele, limpe e deixe a porta aberta, para evitar a formação de bolor.

As peças no aparelho metálicas ou com visual metálico podem conter alumínio. Se alimentos ácidos entrarem em contacto com o alumínio, podem haver uma transferência de iões de alumínio para os alimentos.

- ▸ Nunca consuma alimentos contaminados.

1.7 Aparelho danificado

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▸ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▸ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▸ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▸ Contactar a Assistência Técnica. → *Página 83*

Reparações indevidas são perigosas.

- ▸ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▸ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

www.elektromarkabolt.hu

- Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!



Em caso de danos dos tubos, pode sair agente refrigerante inflamável e gases nocivos que se podem inflamar.

- Mantenha o aparelho afastado de fogo ou fontes de ignição.
- Areje o local.
- Desligue o aparelho. → *Página 71*
- Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro elétrico.
- Contacte a Assistência técnica. → *Página 83*

www.elektromarkabolt.hu

2 Evitar danos materiais

ATENÇÃO!
Ao deslocar o aparelho, devido à inclinação das rodas do mesmo, o chão pode ficar danificado.
- ▸ Transportar o aparelho com um carrinho de mão.
- ▸ Utilizar uma proteção para o chão quando deslocar o aparelho e não movê-lo em ziguezague.

A utilização de rodapé, saliências ou portas do aparelho como assento ou subida pode danificar o aparelho.
- ▸ Não pise nem se apoie no rodapé, em saliências ou portas.

Sujidade com óleo ou massa lubrificante pode tornar as peças de plástico e os vedantes da porta porosos.
- ▸ Mantenha as peças de plástico e os vedantes da porta livres de óleos e gorduras.

As peças no aparelho metálicas ou com visual metálico podem conter alumínio. O alumínio reage em caso de contacto com alimentos ácidos.
- ▸ Não conservar alimentos não embalados no compartimento de refrigeração.

3 Proteção do meio ambiente e poupança

3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.
- ▸ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

3.2 Poupar energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

Seleção do local de instalação

- Proteja o aparelho contra a radiação direta do sol.
- Instale o aparelho à maior distância possível de elementos de aquecimento, fogão e outras fontes de calor:
  - – Respeite uma distância de 30 mm em relação a fogões elétricos ou a gás.
  - – Manter uma distância de 300 mm em relação a fogões a óleo ou carvão.
- Mantenha uma pequena distância lateral à parede.
- Nunca cobrir nem tapar as aberturas de ventilação externas.

Poupar energia durante a utilização

Nota: A disposição dos elementos de equipamento não tem influência sobre o consumo de energia do aparelho.

- Abrir o aparelho apenas brevemente e fechá-lo com cuidado.
- Nunca cobrir ou tapar os orifícios de ventilação internos ou as aberturas de ventilação externas.
- Alimentos comprados devem ser transportados num saco térmico e arrumados rapidamente no aparelho.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas antes de os guardar.
- Coloque alimentos a descongelar no compartimento de refrigeração para aproveitar o frio dos alimentos.
- Deixe sempre algum espaço entre os alimentos e a parede traseira do aparelho.

www.elektromarkabolt.hu

4 Instalação e ligação

4.1 Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.
Em caso de reclamações, contacte o seu Agente Comercial ou a nossa Assistência Técnica → *Página 83*.

O fornecimento é constituído por:
- Aparelho de instalação livre
- Equipamento e acessórios[1]
- Instruções de montagem
- Manual de instruções
- Lista de Assistência técnica
- Anexo sobre garantia[2]
- Etiqueta energética
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

4.2 Critérios para o local de instalação

⚠ AVISO
Risco de explosão!
Se o aparelho estiver num local demasiado pequeno, em caso de uma fuga do circuito de refrigeração pode ocorrer uma mistura de gás-ar combustível.
- ▸ Instale o aparelho apenas num local que tenha, no mínimo, um volume de 1 m^3 por 8 g de agente refrigerante. A quantidade de agente refrigerante vem indicada na chapa de características. → *Fig.* 1/5

O peso do aparelho pode pesar de fábrica até 110 kg, conforme o modelo.

O piso tem de ser suficientemente estável para suportar o peso do aparelho.

Temperatura ambiente admissível

A temperatura ambiente admissível depende da classe de climatização do aparelho.
A classe de climatização está indicada na placa de características.
→ *Fig.* 1/5

Classe de climatização	Temperatura ambiente admissível
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

O aparelho é totalmente operacional dentro da temperatura ambiente admissível.
Se um aparelho da classe de climatização SN funcionar a uma temperatura ambiente mais fria, pode-se presumir que o aparelho não sofrerá quaisquer danos até uma temperatura ambiente de 5 °C.

Instalação Over-and-Under e Side-by-Side

Caso pretenda instalar 2 aparelhos de refrigeração sobrepostos ou lado a lado, é necessário respeitar uma distância mínima de 150 mm entre os aparelhos. Para determinados aparelhos, é possível uma instalação sem distância mínima. Consulte o seu agente especializado ou designer de cozinhas.

[1] Conforme o equipamento do aparelho

[2] Não está disponível em todos os países

www.elektromarkabolt.hu

4.3 Montar o aparelho

- Monte o aparelho de acordo com as instruções de montagem fornecidas.

4.4 Preparar o aparelho para a primeira utilização

1. Consulte o material informativo.
2. Remova as películas protetoras e os dispositivos de segurança para transporte, p. ex., fitas adesivas e placas de cartão.
3. Limpe o aparelho pela primeira vez. → *Página 77*

4.5 Ligação elétrica do aparelho

1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho.

   Os dados de ligação do aparelho encontram-se na placa de características. → *Fig.* 1/5
2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.

✔ Agora o aparelho está pronto a funcionar.

5 Familiarização

5.1 Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.
→ *Fig.* 1

A	Compartimento de refrigeração → *Página 73*
B	Congelador → *Página 74*
1	Painel de comandos
2	Iluminação
3	Abertura de ventilação interna
4	Regulador de temperatura (gaveta) → *Página 71*
5	Placa de características → *Página 83*
6	Gaveta → *Página 69*
7	Gaveta de fruta e legumes com regulador de humidade → *Página 69*
8	Gaveta de congelados → *Página 77*
9	Pé em forma de rosca
10	Compartimento para queijo e manteiga → *Página 70*
11	Prateleira para garrafas grandes → *Página 70*
12	Divisor de gaveta → *Página 70*

Nota: É possível que existam divergências entre o seu aparelho e as figuras, dependendo do equipamento e do tamanho no aparelho.

5.2 Painel de comandos

O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.
→ *Fig.* 2

1	**alarm** acende, se o alarme estiver ligado.
2	A tecla de regulação da temperatura (compartimento de refrigeração) regula a temperatura do compartimento de refrigeração.
3	**super** (compartimento de refrigeração) acende se Superrefrigeração estiver ligado.

www.elektromarkabolt.hu

4	Indica a temperatura regulada do compartimento de refrigeração em °C.
5	eco (compartimento de refrigeração) acende, se o modo de poupança de energia no compartimento de refrigeração estiver ativado.
6	A tecla de regulação da temperatura (congelador) regula a temperatura do congelador.
7	super (compartimento de congelação) acende se Supercongelação estiver ligado.
8	Indica a temperatura regulada do compartimento de refrigeração em °C.
9	eco (compartimento de congelação) acende, se o modo de poupança de energia no congelador estiver ativado.

6 Equipamento

O equipamento do seu aparelho depende do modelo.

6.1 Prateleira

Para mudar a prateleira conforme necessário, pode remover a prateleira e voltar a inseri-la noutro local.
→ *"Retirar a prateleira", Página 77*

6.2 Gaveta

Na gaveta predominam temperaturas mais baixas do que no compartimento de refrigeração. Podem surgir temporariamente temperaturas inferiores a 0 °C.
Para obter temperaturas na gaveta próximas dos 0 °C, regular a temperatura do compartimento de refrigeração para 2 °C. → *Página 71*

Utilize as temperaturas mais baixas da gaveta para conservar alimentos facilmente perecíveis, p. ex., peixe, carne e enchidos.

6.3 Gaveta de fruta e legumes com regulador de humidade

Guarde fruta e legumes frescos não embalados na respetiva gaveta.
Guarde fruta e legumes cortados cobertos ou embalados hermeticamente.
A humidade do ar na gaveta de fruta e legumes pode ser ajustada através do regulador de humidade e de um isolante especial. Deste modo, pode conservar fruta e legumes frescos durante o dobro do tempo, comparando com o método de refrigeração convencional.
→ *Fig.* **3**
Pode regular a humidade do ar na gaveta de fruta e legumes de acordo com o tipo e a quantidade de alimentos a guardar, premindo o regulador de humidade:

- Baixa humidade do ar no caso de um armazenamento maioritário de fruta, carga mista ou carga elevada.
- Elevada humidade do ar no caso de um armazenamento maioritário de legumes ou baixa carga.

Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de fruta e legumes.
Remova a água de condensação com um pano seco e regule uma humidade do ar mais baixa com o regulador de humidade.
Para preservar a qualidade e o aroma, guarde a fruta e os legumes vulneráveis aos efeitos do frio fora do aparelho a temperaturas entre aprox.

www.elektromarkabolt.hu

8 C até 12 C, p. ex., ananás, bananas, citrinos, pepinos, curgete, pimentos, tomates e batatas.

6.4 Divisor de gaveta

⚠ AVISO
Risco de asfixia!
Crianças podem trepar para dentro do aparelho e asfixiar.
- ▸ Nunca retirar o divisor da gaveta de congelados.

ATENÇÃO!
O divisor da gaveta de congelados é danificado ao retirar.
- ▸ Nunca retirar o divisor da gaveta de congelados.

O divisor divide a gaveta de congelados para que possa organizar melhor os alimentos.

6.5 Compartimento para queijo e manteiga

Guarde a manteiga e o queijo duro no compartimento previsto para o efeito.

6.6 Prateleira para garrafas

Para mudar a prateleira para garrafas conforme o necessário, remova a prateleira para garrafas e volte a inseri-la noutro local.
→ *"Remover a prateleira para garrafas", Página 77*

6.7 Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aparelho.
Os acessórios do seu aparelho variam em função do modelo.

Prateleira dos ovos

Guarde os ovos em segurança na prateleira dos ovos.

Suporte para garrafas

O suporte para garrafas impede que as garrafas tombem ao abrir e fechar a porta do aparelho.
→ *Fig.* **4**

Suporte para garrafas

Arrume as garrafas em segurança no suporte para garrafas.
→ *Fig.* **5**

Recipiente para cubos de gelo

Utilize o recipiente para cubos de gelo para fazer cubos de gelo.

Fazer cubos de gelo
Use exclusivamente água potável para produzir cubos de gelo.
1. Encha o recipiente para cubos de gelo até ¾ com água potável e coloque-o na zona do congelador.

   Solte um recipiente para cubos de gelo que tenha ficado agarrado apenas com um objeto rombo, p. ex., um cabo de uma colher.
2. Para soltar os cubos de gelo, segure o recipiente para cubos de gelo brevemente sob água corrente ou torça-o ligeiramente.

7 Operação base

7.1 Ligar o aparelho

1. Estabeleça a ligação elétrica do aparelho. → *Página 68*

✔ O aparelho começa a refrigerar.
✔ Ouve-se um aviso sonoro e **alarm** pisca, visto que o congelador ainda está demasiado quente.

www.elektromarkabolt.hu

2. Desligue o aviso sonoro com a tecla de regulação da temperatura (congelador).

✔ alarm apaga-se, logo que a temperatura regulada seja atingida.

3. Regule a temperatura pretendida. → *Página 71*

7.2 Indicações sobre o funcionamento

- Quando tiver ligado o aparelho, demora várias horas até ser alcançada a temperatura regulada. Não insira alimentos antes de a temperatura regulada ser alcançada.
- As zonas frontais e exteriores do aparelho ficam, por vezes, ligeiramente quentes. Isto evita a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- Se fechar a porta, pode formar-se vácuo. A porta só se deixa abrir de novo com dificuldade. Aguarde um pouco, até o vácuo ser compensado.

7.3 Desligar o aparelho

▸ Desligue o aparelho da fonte de alimentação. Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.

7.4 Regular a temperatura

Regular a temperatura do compartimento de refrigeração

▸ Prima a tecla de regulação da temperatura (compartimento de refrigeração) as vezes necessárias até a indicação da temperatura (compartimento de refrigeração) exibir a temperatura desejada.

Para alcançar a temperatura regulada, empurrar o controlo de temperaturas da gaveta para a posição ⅓ a partir de baixo. → *Página 71*

A temperatura recomendada no compartimento de refrigeração é de 4 °C.

Regular a temperatura da gaveta

1. Para reduzir a temperatura, desloque o regulador de temperatura no sentido extra cold.
2. Para aumentar a temperatura, desloque o regulador de temperatura no sentido cold.

→ *Fig.* 6

Ajustar a temperatura do congelador

▸ Prima a tecla de regulação da temperatura (congelador) as vezes necessárias até a indicação da temperatura (congelador) exibir a temperatura desejada.

A temperatura recomendada é de −18 °C.

8 Funções adicionais

8.1 Superrefrigeração

Com a Superrefrigeração, o compartimento de refrigeração fica o mais frio possível.
Ligue a Superrefrigeração antes de guardar quantidades grandes de alimentos.

Nota: Se a Superrefrigeração estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

www.elektromarkabolt.hu

Ligar Superrefrigeração

- Prima a tecla de regulação da temperatura (compartimento de refrigeração) as vezes necessárias até super (compartimento de refrigeração) se acender.

Nota: Após aprox. 6 horas, o aparelho volta ao modo de funcionamento normal.

Desligar Superrefrigeração

- Prima a tecla de regulação da temperatura (compartimento de refrigeração) as vezes necessárias até a indicação da temperatura (compartimento de refrigeração) exibir a temperatura desejada.

8.2 Supercongelação automático

Na Supercongelação automática, o compartimento de congelação fica claramente mais frio do que no modo de funcionamento normal. Deste modo, os alimentos congelam mais rapidamente.
A Supercongelação automática liga-se se colocar alimentos frescos na gaveta de congelados colocada, atrás, sobre o compartimento de congelados grande ou na gaveta de congelados plana, começando a partir do lado direito.
Se a Supercongelação automática estiver ligada, super (compartimento de congelação) acende-se e os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.
Depois de concluída a Supercongelação automática, o aparelho volta ao modo de funcionamento normal.

Cancelar Supercongelação automática

- Prima a tecla de regulação da temperatura (congelador) as vezes necessárias até a indicação da temperatura (congelador) exibir a temperatura desejada.

8.3 Supercongelação manual

Com Supercongelação, o compartimento de congelação fica o mais frio possível.
Ligue a Supercongelação 4 a 6 horas antes de guardar uma quantidade de alimentos a partir de 2 kg no congelador.
Para aproveitar a capacidade de congelação, utilize a Supercongelação.
→ *"Requerimentos para a capacidade de congelação", Página 74*

Nota: Se Supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

Ativar a Supercongelação manual

- Prima a tecla de regulação da temperatura (congelador) as vezes necessárias até super (compartimento de congelação) se acender.

Nota: Após aprox. 60 horas, o aparelho volta ao modo de funcionamento normal.

Desativar a Supercongelação manual

- Prima a tecla de regulação da temperatura (congelador) as vezes necessárias até a indicação da temperatura (congelador) exibir a temperatura desejada.

www.elektromarkabolt.hu

8.4 Modo de poupança de energia

Com o modo de poupança de energia muda o aparelho para o funcionamento de poupança de energia. O aparelho muda automaticamente as temperaturas.

Compartimento de refrigeração	8 °C
Congelador	−16 °C

Ligar o modo de poupança de energia

- Prima a tecla de regulação da temperatura as vezes necessárias até eco se acender.

Desligar o modo de poupança de energia

- Prima a tecla de regulação da temperatura as vezes necessárias até a indicação da temperatura exibir a temperatura desejada.

9 Alarme

9.1 Alarme da porta

Se a porta do aparelho estiver aberta durante muito tempo, o alarme da porta dispara.
Soa um aviso sonoro e alarm acende-se.

Desligar o alarme da porta

- Feche a porta do aparelho.
- ✔ O sinal sonoro está desligado.

9.2 Alarme de temperatura

Se a temperatura estiver demasiado alta no congelador, o alarme de temperatura dispara.
Soa um aviso sonoro e alarm pisca.

⚠ **CUIDADO**
Risco de danos para a saúde!
Ao descongelar, podem multiplicar-se as bactérias e os alimentos congelados podem deteriorar-se.
- Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação.
- Só voltar a congelar depois de cozinhar ou assar.
- Já não usar o prazo máximo de conservação.

O alarme de temperatura pode ligar-se nos seguintes casos:
- O aparelho é colocado em funcionamento.
  Guardar alimentos só quando a temperatura regulada tiver sido atingida.
- Estão a ser guardadas grandes quantidades de alimentos frescos.
  Antes de guardar grandes quantidades de alimentos, ligar Supercongelação.
- A porta do compartimento de congelação está aberta há demasiado tempo.
  Verificar se os alimentos congelados estão parcial ou totalmente descongelados.

Desligar o alarme de temperatura

- Prima a tecla de regulação da temperatura (congelador).
- ✔ O sinal sonoro está desligado.

10 Compartimento de refrigeração

No compartimento de refrigeração podem ser guardados carne, charcutaria, peixe, produtos lácteos, ovos, refeições prontas e bolos.
A temperatura é regulável de 2 °C a 8 °C.

www.elektromarkabolt.hu

Através da refrigeração também é possível conservar alimentos facilmente perecíveis por curto a médio prazo. Quanto mais baixa for a temperatura selecionada, tanto mais tempo os alimentos permanecerão frescos.

10.1 Dicas sobre o armazenamento de alimentos no compartimento de refrigeração

- Guarde apenas alimentos frescos e não deteriorados.
- Guarde os alimentos embalados hermeticamente ou tapados.
- Para não influenciar a circulação de ar e evitar a congelação dos alimentos, não colocar os alimentos em frente às aberturas de ventilação interiores ou diretamente encostados à parede traseira.
- Deixe primeiro arrefecer alimentos e bebidas quentes.
- Observe a data mínima de validade ou data de consumo indicada pelo fabricante.

10.2 Zonas de frio no compartimento de refrigeração

A circulação do ar no compartimento de refrigeração permite diferentes zonas de refrigeração.

Zona mais fria

A zona mais fria situa-se dentro da gaveta.

Dica: Conserve alimentos facilmente perecíveis na zona mais fria, p. ex., peixe, carnes frias e carne.

Zona mais quente

A zona mais quente situa-se na parte superior da porta.

Dica: Na zona mais quente, poderá guardar alimentos não delicados, p. ex., queijo duro e manteiga. O queijo pode assim continuar a desenvolver o seu aroma e a manteiga mantém-se fácil de barrar.

11 Congelador

No congelador, é possível guardar alimentos ultracongelados, congelar alimentos e fazer cubos de gelo.
A temperatura é regulável de −16 °C a −24 °C.
O armazenamento de alimentos por um longo período de tempo deverá decorrer a uma temperatura igual ou inferior a −18 °C.
Através da congelação, também é possível conservar alimentos altamente perecíveis a longo prazo. As temperaturas baixas abrandam ou param a deterioração.

11.1 Capacidade de congelação

A capacidade de congelação indica que quantidades de alimentos podem ficar completamente congeladas até ao seu interior e em quantas horas.
Poderá encontrar indicações referentes à capacidade de congelação na placa de características. → *Fig.* 1/5

Requerimentos para a capacidade de congelação

1. Aprox. 24 horas antes da colocação de alimentos frescos, ligue a Supercongelação.
   → *"Ativar a Supercongelação manual", Página 72*
2. Coloque os alimentos primeiro na gaveta de congelados inferior.

www.elektromarkabolt.hu

11.2 Utilizar totalmente o volume do congelador

Descubra como guardar a quantidade máxima de alimentos congelados no congelador.

1. Retire todas as peças de equipamento no congelador. → *Página 77*
2. Guarde os alimentos diretamente nas prateleiras e na base do congelador.

11.3 Dicas sobre o armazenamento de alimentos no congelador

- Guarde os alimentos embalados hermeticamente.
- Não coloque alimentos a congelar em contacto com alimentos congelados.
- Distribua os alimentos amplamente nas gavetas de congelados.
- Para congelar rapidamente e de forma delicada quantidades maiores de alimentos frescos, coloque-os na gaveta de congelação mais abaixo.
- Para o ar poder circular livremente no aparelho, introduzir a gaveta de congelados até ao batente.

11.4 Dicas sobre a congelação de alimentos frescos

- Congelar exclusivamente alimentos frescos e em perfeito estado.
- Congelar alimentos em doses.
- Alimentos preparados são mais adequados do que alimentos para consumo cru.
- Lavar, picar e escaldar os legumes antes de congelar.
- Lavar, retirar caroços e pevides, e eventualmente descascar a fruta, porventura adicionar açúcar ou solução de ácido ascórbico.
- Alimentos adequados para congelar são, p. ex., artigos de pastelaria, peixe e frutos do mar, carne, carne de caça e aves, ovos sem casca, queijo, manteiga, requeijão, refeições prontas e restos de comida.
- Alimentos não adequados para congelar são, p. ex., alfaces, rabanetes, ovos com casca, uvas, maçãs e peras cruas, iogurte, natas ácidas, crème fraîche e maionese.

Embalar alimentos congelados

O material de embalar adequado e o tipo de embalagem correto, permite conservar significativamente a qualidade do produto e evitar queimaduras por congelação.

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem de forma hermética, para que os alimentos não percam o sabor nem sequem.
4. Etiquetar a embalagem com o conteúdo e a data de congelação.

11.5 Validade dos alimentos congelados a –18 °C

Alimento	Tempo de conservação
Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos	até 6 meses
Aves, carne	até 8 meses
Fruta, legumes	até 12 meses

O calendário de congelação impresso indica o tempo máximo de armazenamento, em meses, no caso de uma congelação a −18 °C.

www.elektromarkabolt.hu

11.6 Métodos de descongelação de alimentos congelados

⚠ **CUIDADO**
Risco de danos para a saúde!
Ao descongelar, podem multiplicar-se as bactérias e os alimentos congelados podem deteriorar-se.
- ▸ Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação.
- ▸ Só voltar a congelar depois de cozinhar ou assar.
- ▸ Já não usar o prazo máximo de conservação.

- ■ Descongele alimentos de origem animal, p. ex. peixe, carne, queijo e requeijão, no compartimento de refrigeração.
- ■ Descongele pão à temperatura ambiente.
- ■ Preparar alimentos para consumo imediato no micro-ondas, no forno ou no fogão.

12 Descongelação

12.1 Descongelação automática do congelador

Graças ao sistema “NoFrost” totalmente automático, não há formação de gelo no compartimento de congelação. A descongelação não é necessária.

13 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo. A limpeza de locais inacessíveis tem de ser realizada pela assistência técnica. A limpeza realizada pela assistência técnica pode implicar custos.

13.1 Preparar o aparelho para a limpeza

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.

   Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.
2. Retire todos os alimentos do aparelho e guarde-os num local fresco.

   Se existir, coloque o acumulador de frio sobre os alimentos.
3. Retire do aparelho todas as peças de equipamento e acessórios.
   → *Página 77*

www.elektromarkabolt.hu

13.2 Limpar o aparelho

⚠ AVISO
Risco de choque elétrico!
A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.
- ▸ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

Líquido na iluminação, nos comandos ou nas aberturas de ventilação interiores pode ser perigoso.
- ▸ A água da limpeza não pode chegar à iluminação, aos comandos ou às aberturas de ventilação interiores.

ATENÇÃO!
Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.
- ▸ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.
- ▸ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▸ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.

Se lavar as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça, estes podem ficar deformados ou descoloridos.
- ▸ Nunca lave as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça.

1. Prepare o aparelho para a limpeza. → *Página 76*
2. Limpe o aparelho, as peças de equipamento, os acessórios e os vedantes da porta com um pano multiusos, água tépida e detergente com pH neutro.
3. Seque muito bem com um pano macio e seco.
4. Insira as peças de equipamento.
5. Estabeleça a ligação elétrica do aparelho. → *Página 68*
6. Coloque os alimentos.

13.3 Retirar peças de equipamento

Se pretender limpar muito bem as peças de equipamento, remova-as do seu aparelho.

Retirar a prateleira

- ▸ Puxe a prateleira para fora e remova-a.
  → *Fig.* **7**

Remover a prateleira para garrafas

- ▸ Levante a prateleira para garrafas e retire-a.
  → *Fig.* **8**

Retirar gaveta

1. Puxe a gaveta para fora até ao batente.
2. Levante a gaveta à frente ① e retire-a ②.
   → *Fig.* **9**

Remover a gaveta de fruta e legumes

1. Puxe a gaveta de fruta e legumes para fora até ao batente.
2. Levante a parte dianteira da gaveta de fruta e legumes ① e retire-a ②.

Retirar a gaveta de congelados

1. Puxar a gaveta de congelados para fora, até ao batente.
2. Levantar a parte da frente da gaveta de congelados ① e retirá-la ②.
   → *Fig.* **10**

Retirar a parte frontal da gaveta

Pode retirar a parte frontal da gaveta de fruta e legumes para facilitar a limpeza.

www.elektromarkabolt.hu

- Pressionar os ganchos de engate laterais da gaveta para dentro ① e retirar a parte frontal da gaveta mediante um movimento rotativo da gaveta ②.
  → *Fig.* **11**

www.elektromarkabolt.hu

14 Eliminar falhas

Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

⚠ AVISO
Risco de choque elétrico!
Reparações indevidas são perigosas.
- ▸ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▸ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▸ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho não está a refrigerar, os visores e a iluminação estão acesos.	O modo de exposição está ligado. ▸ Mantenha a tecla de regulação da temperatura (compartimento de refrigeração) premida durante 9 a 11 segundos, até soar um sinal sonoro.
A iluminação LED não está a funcionar.	Há várias causas possíveis. ▸ Contacte a Assistência Técnica. Na lista de Assistência Técnica anexada encontra o número de assistência técnica.
Os painéis laterais do aparelho estão quentes.	Nenhum erro. Nas paredes laterais passam tubos que aquecem durante o processo de arrefecimento. Os móveis que estão em contacto com o aparelho não são danificados pelo calor. Nenhuma ação necessária.
Ouve-se o aviso sonoro e alarm pisca.	Há várias causas possíveis. ▸ Prima a tecla de regulação da temperatura (congelador). ✔ O alarme é desligado.
	A porta do aparelho está aberta. ▸ Feche a porta do aparelho.
	As aberturas de ventilação exteriores estão tapadas. ▸ Remova obstáculos diante das aberturas de ventilação exteriores.
	Foram colocadas quantidades maiores de alimentos frescos.

www.elektromarkabolt.hu

Avaria	Causa e diagnóstico
Ouve-se o aviso sonoro e alarm pisca.	▸ Não exceda a capacidade de congelação. → *"Capacidade de congelação", Página 74*
A temperatura regulada não é atingida. A descongelação totalmente automática não funciona mais.	A porta do congelador esteve aberta durante muito tempo. O evaporador (gerador de frio) no sistema No-Frost tem muito gelo. **Requisito:** Os alimentados congelados estão armazenados bem isolados num local fresco. 1. Desligue o aparelho. → *Página 71* 2. Desligue o aparelho da corrente. Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor na quadro elétrico. 3. Afaste o aparelho da parede. 4. Deixe a porta do aparelho aberta. ✔ Passados cerca de 20 minutos, a água da descongelação começa a correr para a tina de evaporação, na parte de trás aparelho. → *Fig.* **12** 5. Para se evitar um derrame para fora da tina de evaporação, absorva a água da descongelação com uma esponja. O evaporador está descongelado quando já não correr água da descongelação para a tina de evaporação. 6. Limpe o interior do aparelho. → *Página 77* 7. Volte a ligar o aparelho. → *Página 70*
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.	Há várias causas possíveis. 1. Desligue o aparelho. → *Página 71* 2. Volte a ligar o aparelho após aprox. 5 minutos. → *Página 70* – Se a temperatura estiver demasiado quente, verifique-a novamente após algumas horas. – Se a temperatura estiver demasiado fria, verifique-a novamente no dia seguinte.
Na superfície do aparelho e nas prateleiras forma-se água de condensação.	A água contida no ar quente e húmido condensa nas superfícies mais frias do aparelho. 1. Limpe a água com um pano macio e seco. 2. Abra o aparelho o mínimo tempo possível. 3. Preste atenção para que o aparelho esteja sempre bem fechado.

www.elektromarkabolt.hu

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho zumbe, borbulha, ronca, gargareja, clica ou crepita.	Nenhum erro. Um motor está a funcionar, p. ex., agregado de refrigeração, ventilador. O agente refrigerante flui pelos tubos. Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam ou desligam. Está em curso a descongelação automática. Nenhuma ação necessária.
O aparelho faz ruídos.	O aparelho não está nivelado. ▸ Alinhe o aparelho com a ajuda de um nível de bolha de ar.
	O aparelho não é de instalação livre. ▸ Respeite as distâncias mínimas do aparelho.
	Peças de equipamento oscilam ou prendem. ▸ Verifique as peças de equipamento removíveis e, se necessário, volte a colocá-las no lugar.
	Garrafas ou outros recipientes tocam-se. ▸ Afaste as garrafas ou os recipientes.
	Supercongelação está ativada. Nenhuma ação necessária.

www.elektromarkabolt.hu

14.1 Falha de corrente

Durante uma falha de corrente, a temperatura no aparelho aumenta, reduzindo o tempo de conservação e diminuindo a qualidade dos alimentos congelados.
Na secção relativa aos dados técnicos de cada aparelho na nossa página Web, podem consultar-se os tempos de conservação dos alimentos congelados em caso de avaria.

Notas

- Durante uma falha de corrente, abra o aparelho o mínimo possível e não guarde outros alimentos.
- Verifique a qualidade dos alimentos imediatamente após a falha da corrente.
  - Elimine alimentos congelados que tenham descongelado e que tenham uma temperatura superior a 5 °C.
  - Cozer ou assar alimentos congelados ligeiramente descongelados e consumir ou voltar a congelar.

15 Armazenar e eliminar

15.1 Colocar o aparelho fora de serviço

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.

   Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.
2. Retire todos os alimentos.
3. Limpe o aparelho. → *Página 77*
4. Para garantir a ventilação do interior do aparelho, deixe-o aberto.

15.2 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

⚠ AVISO
Risco de danos para a saúde!
As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- Para dificultar a entrada de crianças, não retirar as prateleiras e as gavetas do aparelho.
- Manter as crianças afastadas do aparelho fora de uso.

⚠ AVISO
Risco de incêndio!
Em caso de danos dos tubos, pode sair agente refrigerante inflamável e gases nocivos que se podem inflamar.

- Não danificar os tubos do circuito de refrigeração nem o isolamento.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Elimine o aparelho de forma ecológica.

   Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electróni-

www.elektromarkabolt.hu

cos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

16 Assistência Técnica

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A utilização da Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante aplicáveis localmente. O tempo de duração mínimo da garantia (garantia do fabricante para consumidores privados) no Espaço Económico Europeu é de 2 anos, de acordo com as condições de garantia aplicáveis localmente. As condições de garantia não têm efeitos sobre outros direitos ou exigências que lhe sejam devidos de acordo com a legislação local.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.
Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

16.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho.
→ *Fig.* **1**/5
Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

17 Dados técnicos

O agente refrigerante, o volume útil e outros dados técnicos encontram-se indicados na placa de características.
→ *Fig.* **1**/5
Este produto dispõe de uma luz da classe de eficiência energética G. A luz está disponível como peça de reposição e só pode ser substituída por pessoal especializado.
Pode encontrar mais informações sobre o seu modelo na Internet em https://eprel.ec.europa.eu/[1]. Este endereço de Internet encaminha para a base de dados oficial de produtos da UE, a EPREL. Siga as instruções para procura do modelo. A identificação do modelo pode ser determinada com base nos carateres antes do traço no número de produto (E-Nr.) na placa de características. Em alter-

[1] Aplicável apenas para países do Espaço Económico Europeu

www.elektromarkabolt.hu

nativa, a identificação do modelo também é indicada na primeira linha da etiqueta energética da UE.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001763753 (020705)
el, hu, pt